

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE



SAINTE-CATHERINE
INCONTOURNABLE
RENCONTRE AVEC
DEUX ARTISANS QUI
FONT LA FOIRE.

16

INTERVIEW
ANNIVIERS
TEMPS MORT EN COMPAGNIE
DE DIDIER MASSY.
UN JOUEUR DEVENU
ARBITRE.

14



LE **JOURNAL**
DE SIERRE BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

Vos dons pèsent lourd

SIERRE PARTAGE Les bénévoles de l'association récoltent vos victuailles aujourd'hui et demain dans les grandes surfaces de la place. **REMO > 9**



Vendredi No 21
14 novembre 2014

SPORTS
FOOTBALL

Michel Morgarella poursuit son aventure en Serie A. Le Chippiard se sent bien à Palerme. **> 24**

SORTIR
SIERRE

«Visages d'enfants»: un film muet tourné à Grimetz avec une musique jouée en direct au TLH. **> 25**

Hansen

OPTIQUE SA
Sierra

Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72

DYNOPTIC
PARTNER

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

SIERRE - MINI VILLAS
130 M² - FR. 550'000.-

Gillioz
DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

Garage Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

CHEVROLET

PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - 027 455 87 27

SICAFÉ

Vente et service Rex Royal



rex_royal

Tél. 027 203 29 59 - info@sicafe-swiss.ch

6 CONCOURS DU 100^e
LES GAGNANTS
 4000 participants ont tenté leur chance au concours du centenaire du Journal de Sierre.

10 SIERRE-CISJORDANIE
COLLECTE Sur le lieu de naissance de Jésus, un hôpital pour enfants à besoin de vous.

13 CARNAVAL DE CHALAIS
THÈME DÉVOILÉ
 L'Écosse et ses fameux kilts: slogan de l'édition 2015.

13 COLLÈGE DU RÉGENT
LES TRAVAUX AVANCENT
 Pose de la première pierre du second bâtiment.



LE CHIFFRE

HC SIERRE: 300 CONVIVES

Le repas de soutien du HC Sierre a réuni 300 personnes à la salle Omnisports pour une brisolée royale. «Nous sommes très satisfaits de cette participation. Pour un club de troisième ligue, c'est énorme», relève le président du HC Sierre, Gaby Epiney. Durant cette soirée, deux films ont été projetés, un sur la promotion en deuxième ligue et l'autre, plus humoristique, sur les «couloirs de Graben». Prochain rendez-vous, cette fois-ci sur la glace:



demain soir (18 h) à Graben, pour le choc au sommet face au HC Villars.

LA PETITE PHRASE

«J'ai tout de suite su que c'était ce que je voulais faire.»

A 11 ans, Marc Gillioz a remporté la finale du concours UMPE (Union musicale des professeurs européens) en France. En scolarité à l'école de Saint-Léonard, Marc avait 9 ans lorsqu'il est tombé sous le charme de l'accordéon. «Un jour je suis allé voir un spectacle avec ma classe. Il y avait un accordéoniste et j'ai tout de suite su que c'était ce que je voulais faire», ra-



MARC GILLIOZ
 11 ANS, ACCORDÉONISTE

conte le jeune léonardin. Et aujourd'hui il apprend toutes les subtilités de son instrument par Skype car sa professeure de musique est française. Si Marc aime son accordéon, il écoute également d'autres musiques comme l'électro. Et la composition semble l'attirer puisqu'il a écrit, à l'aide d'un logiciel, son premier morceau intitulé «L'hiver est froid». Quant à son avenir, il le voit dans le métier de charpentier.

PUB

NOUVEAU RAV4 STYLE – LE 4x4 DANS TOUTE SA BEAUTÉ

TOYOTA
 ALWAYS A BETTER WAY

LEASING 2,9%

4x4

ACTUELLEMENT, AVANTAGE CLIENT JUSQU'À CHF 2'000.- AVEC 6 ANS DE SERVICE GRATUIT

toyota.ch

garage **m**ontani sa

Rte de la Gemmi 40 - Sierre / Salquenen - T 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

* Prix de vente net conseillé, déduction faite du Cash Bonus, TVA incl. RAV4 Style 2,0 Valvematic, 111 kW (151 ch), boîte manuelle 6 vitesses, CHF 39'200.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'500.- = CHF 37'700.-. Véhicule illustré: RAV4 Style 2,2 D-4D, 110 kW (150 ch), CHF 42'700.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'500.- = CHF 41'200.-, Ø consommation 5,7 l/100 km, équivalent essence 6,4 l/100 km, Ø émissions de CO₂ 149 g/km, catégorie de rendement énergétique C. Ø des émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 148 g/km. Ces offres sont valables pour les signatures de contrat avec mise en circulation du 1.11.2014 au 31.12.2014 ou révocation. Toyota Free Service comprend les services de maintenance gratuits pendant 6 ans ou 60'000 km (selon première éventualité). Le visuel présente des options avec supplément. Conditions de leasing: taux d'intérêt annuel effectif 2,94%, assurance casco complète obligatoire, 5% de dépôt de garantie du montant à financer, durée 48 mois et 10'000 km/an. Nous n'acceptons pas les contrats de leasing s'ils entraînent le surendettement.

**21 SPORTS
SIERRE**

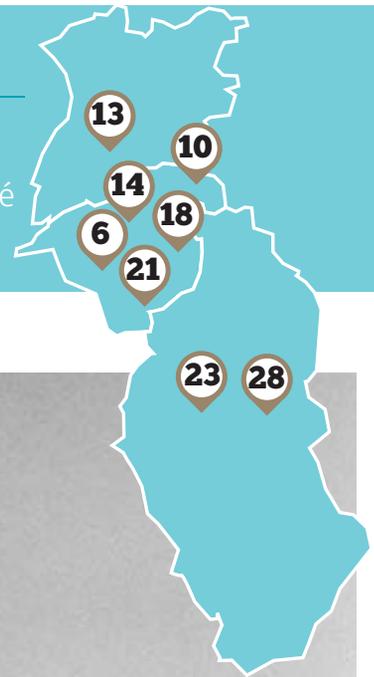
Emilien Badoux, un champion du monde de freeride qui reste zen.

**23 SPORTS
LENS**

Yoonmi Lehmann ou une vie consacrée au patinage artistique.

**28 LIVRE
LENS**

Guy Thimon plaide pour un monde dirigé par les femmes.



L'INVITÉ

MIEUX AVANT



Le marketing aujourd'hui y est pour quelque chose: le passé fait vendre.

MARIE-MADELEINE DE CHASTONAY
ANCIENNE DIRECTRICE DES ECOLES

Mais le «c'était mieux avant» est une constante et la recherche incessante d'un paradis perdu. Avec plus ou moins d'intensité selon les troubles et défis d'une époque. La nôtre, chahutée, verrait une prolifération de nostalgiques de tous poils qui organisent une fuite même si les conditions de vie n'ont jamais été aussi favorables. Et paradoxe, les plus fervents seraient les jeunes qui n'ont pas vécu l'avant. Le communisme, par exemple, ferait rêver certains de l'est. Les angoisses face à la disparition d'un monde connu, aimé, la nouvelle société qui fait peur et implique un effort d'adaptation créent, entre autre, ce syndrome du rétroviseur. Il y a aussi, plus légitime, le dérapage des systèmes prometteurs mis en place et la perte des valeurs. Comme tous systèmes, s'ils ne sont contrôlés et réajustés constamment, ils ne peuvent que se corrompre. Nous mesurons par exemple aujourd'hui, les excès et dérives de l'éducation révolutionnaire des années post-soixante-huitarde. L'école même se prendrait à réinstaurer les coups de baguettes sur les doigts pour retrouver l'efficacité de celle d'autrefois. Le balancier passe fatalement d'une extrémité à l'autre. A côté du pouvoir de nuisance, l'humain possède celui plus louable d'inventer, créer pour du mieux présent et futur sans cracher sur le passé. Les garde-fous des dérives sont certainement les immuables valeurs humaines fondamentales. Qui est garant de les faire respecter? C'est la grande question lorsque souvent les juges sont aussi les parties. Alors parfois, on peut admettre que «c'était mieux avant» parce que c'était «moins pire»!

LA PHOTO D'AVANT



OSWALD RUPPEN. TREIZE ETOILES. MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

SUR LE CHEMIN DE L'ÉGLISE, VERCORIN, 1968

VERCORIN Les derniers mois de l'année sont souvent propices à l'intériorisation, au recueillement et à la prière. Certaines fêtes religieuses comme la fête de la Toussaint rythment le calendrier liturgique. Célébrée le 1er novembre, elle honore tous les saints et précède la commémoration des défunts. A l'occasion, les familles se retrouvent sur les tombes des disparus pour honorer leur mémoire. Dans le village de Vercorin, l'église dresse son clocher de pierre vers les hauteurs. Les cloches carillonnent joyeusement pour appeler les fidèles. Ceux-ci, endimanchés, gravissent la pente qui conduit à l'édifice religieux. En chemin, les discussions sont animées. Plus tard, il sera l'heure de faire silence et d'écouter les paroles, les textes et les chants sacrés avant de se retrouver au cimetière. Et peut-être aussi d'avoir une pensée réconfortante pour tous ceux qui ont perdu un être cher... JM

Une info? redaction@lejds.ch | 027 451 12 20.

PUB

GRAND DESTOCKAGE
DU 1 AU 30 NOVEMBRE 2014

JUSQU'À FR. 3'000.-
D'AVANTAGE CLIENT SUR NOS VEHICULES D'OCCASION

Sierre 027 455 14 93
Sion 027 327 30 70 www.urfersa.ch/destockage
Martigny 027 721 00 00

Elegance is an attitude



Aksel Lund Svindal



LONGINES®



MONTRES ET BIJOUX
gil bonnet
ET FILS SA SIERRE



Conquest

JOURNAL DE SIERRE UN SIÈCLE D'INFORMATION

Sainte-Catherine, jadis



SIERRE En novembre, parler de la Sainte-Catherine à un Sierrois, c'est éveiller en lui une multitude de sentiments. Souvenirs des foires passées, attente de la fête à venir se mêlant. Dans le «Journal de Sièrre» du 19 novembre 1982, sous le titre «La foire en 1900», le chroniqueur de l'époque explique que Sièrre s'animait alors dès le dimanche soir. Des chars à bœufs arrivaient du Haut-Valais, remplis de bestiaux et de produits du pays destinés à la vente afin que les paysans se constituent une réserve pour l'hiver. «On se souvient des troupeaux entiers de moutons qui passaient, prélude aux nombreux troupeaux de bestiaux qui arrivaient à Glarey et attendaient le lendemain», écrit Elie Zwissig, ancien président de la cité sierroise. Dimanche, la ville connaissait «la nuit libre». Les cafés restaient ouverts toute la nuit, ainsi que le décrit Elie Zwissig. «Maints visiteurs dormaient accoudés sur la table, tandis que d'autres chantaient et qu'au son d'un vieil accordéon, des couples audacieux s'essayèrent à une valse...»

Lundi matin, les marchands installaient leurs tréteaux de la maison de Courten jusqu'à la place Beaulieu et le pont de la Monderèche. Un des stands les plus fréquentés était celui de la boucherie Louis Hitter. Les chars et les chevaux étaient parqués dans la grande écurie de l'Hôtel de la Poste. Tout au long de l'avenue Général-Guisan s'étalait le cœur de la foire. Là s'alignaient vaches et mulets alors que les moutons, chèvres et chevaux étaient réunis au bord de la Monderèche. Les prés situés au sud du Café Arnold appartenaient aux diseuses de bonne aventure, aux



aujourd'hui

Aujourd'hui comme par le passé, la foire attire toujours la grande foule. LE JDS

balançoires et aux tire-pipes. Dans tous les bistrottes on buvait sec et pas du thé. Sur la place de la «Vinicole», les vigneron de Sièrre vendaient le fameux muscat nouveau. Les abus conduisaient parfois à des interventions policières, comme l'écrit Elie Zwissig: «L'équipe de gendarmes envoyée de Sion pour assurer le bon ordre de la foire, avec délicatesse très souvent, déposait les buveurs sur de gros tas de marc provenant de la machine à distiller. Ainsi, ces buveurs, passablement fatigués, dormaient malgré la fraîcheur

de la nuit, dans une position que l'on considérait comme confortable... Pour ceux par contre, qui par trop bruyants ou par trop bagarreurs, provoquaient l'attention des gendarmes, les locaux de la bourgeoisie étaient à leur disposition...»

Philibert avait le sens du commerce

Sainte-Catherine possédait ses personnalités. «Philibert ne vend pas cher» était le slogan de vente d'un des marchands. La moitié de la foire se rassemblait autour de son stand. Philibert vendait de tout, avec beaucoup de sens commercial. C'était le premier

véritable marchand de la foire.» Certains, pour mettre en valeur leurs produits, usaient d'astuces pas toujours inaperçues. Ainsi un char haut-valaisan amenait une cargaison de poules. Pour montrer que celles-ci étaient bonnes pondeuses, le marchand s'arrêta à Finges et introduisit des œufs dans les cages. Il avait malheureusement confondu deux espèces: les œufs bruns se trouvaient près des poules qui, précisément, ne pondent que des œufs blancs. Les connaisseurs ne se sont pas laissés abuser...

Voir programme et reportage sur la Sainte-Catherine en pages 16, 17 et 19.
CHRISTIAN DAYER

PUB

Vous seul/e savez pourquoi vous entendez si bien.

Test auditif gratuit

Un appareil auditif pratiquement invisible? Bien davantage: Phonak Virto Q-nano est la parfaite symbiose entre performance auditive maximale et taille minimale. Si petit et agréable que le porter, c'est l'oublier. Découvrez Phonak Virto Q-nano: **passer donc nous voir et jugez-en par vous-même.**

Mme Ingrid Escher, titulaire du brevet fédéral d'audioprothésiste, se réjouit de vous accueillir!

Auditis Sièrre
Av. Gén.-Guisan 19 (Galerie Casino)
3960 Sièrre

Prière de prendre rendez-vous par téléphone:
027 456 35 35

Places de parc et ascenseur à disposition.



Phonak Virto Q

PHONAK
life is on

CONCOURS DES 100 ANS DU JOURNAL LES GAGNANTS

En voiture et en pistes

SIERRE Le concours des 100 ans du Journal de Sierre a rendu son verdict... et parmi les 4000 participants, le tirage au sort a fait des gens heureux. Ainsi le 1er prix récompense Laurent Gaillard, un jeune valaisan qui aura le bonheur de passer tout un week-end au volant d'une Porsche Boxter. Quant à Jacinthe Theytaz, elle décroche le 2e prix et s'éclatera durant tout l'hiver sur les pistes anniviardes avec un abonnement de saison dans la poche. Dix forfaits journaliers de ski en Anniviars ont aussi été distribués. Lors d'une cérémonie sympathique, orchestrée en fin de semaine passée par le service marketing du Journal de Sierre, les gagnants ont été reçus au Garage Olympic, concessionnaire Porsche et fidèle annonceur du journal. Ce concours était l'un des points forts des animations qui ont marqué les 100 ans du journal durant cette année 2014. **CHRISTIAN DAYER**



De g. à dr.: Martin Hannart (Sierre Anniviars Marketing) Jacinthe Theytaz, Laurent Gaillard, les gagnants du concours, Jérémie Zuber (service marketing du journal) et Christophe Antille, du Garage Olympic. **LDD**

EN BREF

Vous avez dit bazar

SIERRE Le traditionnel bazar de la paroisse réformée aura lieu à la salle de gym de Muraz le 15 novembre dès 14 heures. Le point d'orgue de la journée sera le concert donné par Mary Zoo à 17 heures. Le dimanche, célébration à 9 h 45 à l'église de Muraz. Puis, fête à la salle, avec restauration, animations, tombola, roue de la fortune et musique.

Dimanche ensemble

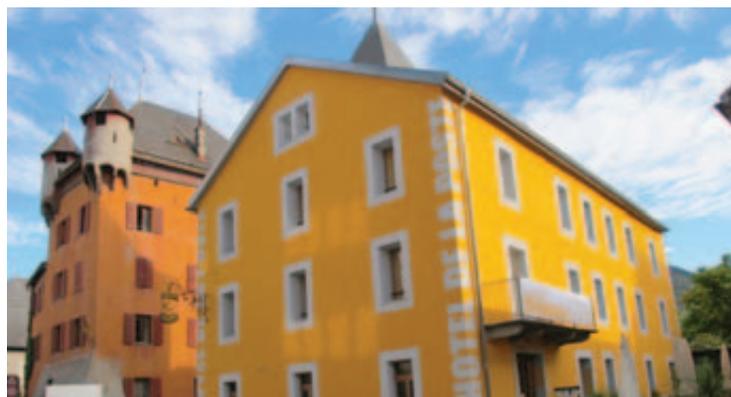
SIERRE Thé dansant ouvert à tous, à la salle paroissiale de Sainte-Croix, le 16 novembre et le 14 décembre. De 15 à 18 heures.

Le Noël des aînés

SIERRE Mercredi 10 décembre dès 14 heures à la salle paroissiale de Sainte-Croix, Noël des aînés sierrois. Inscriptions obligatoires le vendredi 14 et le lundi 17 novembre de 14 à 17 heures à l'AS-LEC. Vendredi 21 novembre dès 11 h 30, repas des aînés sous la tente de la Sainte-Catherine.

GASTRONOMIE 12/20 AU GAULTMILLAU

Récompense méritée



L'hôtel mythique situé au centre-ville de Sierre est le deuxième restaurant «Boas Swiss Hotels» qui est primé dans le guide. **LEJDS**

SIERRE En 1766, la bâtisse s'appelait l'Auberge du Soleil. Lucien Lathion, qui s'intéressait particulièrement aux séjours valaisans de grands noms de la littérature, mentionne dans un de ses ouvrages, le passage de Chateaubriand et de Goethe dans ces lieux.

L'Hôtel de la Poste, puisque c'est de lui que l'on parle, a été en-

tièrement rénové en 2007 et peint en jaune safran. Propriété de la Bourgeoisie de Sierre, l'établissement apparaît dans le dernier guide GaultMillau avec une note de 12/20. Grâce à sa bonne table bien sûr et à son chef Dominique Massy, mais aussi grâce à l'accueil chaleureux et professionnel de Gabrielle Rupp.

CHRISTIAN DAYER/C

CONSTRUCTION ÉDIFICE UNIQUE

Le dôme du textile



La technique utilisée pour la construction du dôme a demandé des prouesses techniques et de pointus calculs d'ingénieurs. **SACHA BITTEL**

GRANGES 25 mètres de diamètre, une hauteur centrale de 12 m 50, une surface au sol de 400 m², telles sont les impressionnantes dimensions du dôme construit par l'entreprise Texner à deux pas de ses locaux d'aujourd'hui. «Habituellement, les dômes sont de taille bien plus raisonnable et destinés à une utilisation temporaire lors de manifestations. Mais

dans ce cas il s'agit d'un bâtiment fixe totalement recouvert d'aluminium qui abritera les bureaux d'une vingtaine de collaborateurs ainsi qu'un show-room», explique le directeur de l'entreprise Stany Fardel. L'originalité de l'édifice rejoint ainsi le slogan de la PME qui dit: «Vous êtes unique, montrez-le!»

CHRISTIAN DAYER



Télévision Internet Téléphone

PRODUITS MULTIMÉDIA 100% FIBRE



NOUVEAU CLIENT
2 MOIS OFFERTS
voir conditions:
netplus-fibre.ch

32.-
DÈS CHF
par mois
1 service dès 32.-
2 services dès 54.-
3 services dès 67.-

PRODUITS DISTRIBUÉS PAR



www.netplus-fibre.ch

net+
FIBRE SIERRE

GRANDE LIQUIDATION

TAPIS D'ORIENT

DE 30% À 60%

Meubles Descartes SA
Route du Léman 33 - 1907 Saxon
+41 27 743 43 43 - info@decarte.ch

IRAN - TURC - INDES - TIBET

PAKISTAN - AVANOS...

TOUTES DIMENSIONS



meubles
decarte
saxon

GRANDS MAGASINS COLLECTE DE SIERRE PARTAGE

Les victuailles du bonheur

SIERRE Ce vendredi et samedi, Sierre Partage organise sa grande collecte de victuailles dans les magasins de la ville. Le principe est simple: les clients des magasins eux-mêmes, après avoir effectué leurs achats, offrent des denrées alimentaires qui vont remplir les fameux Cartons de la solidarité. Accueillis dans les grandes surfaces – sept magasins dispersés entre Sierre et Granges – par les bénévoles de Sierre Partage qui leur font des propositions d'achat, les clients donateurs peuvent également choisir de faire un don en espèce et ils déposent alors leur argent dans une tirelire dès qu'ils quittent la caisse. Pour Madame Partage qui préfère garder l'anonymat pour mieux mettre en avant le travail des bénévoles, «les Cartons de la solidarité sont vitaux pour notre association et permettent d'alimenter le stock de base de notre magasin ouvert à la Sacoche». Coordinatrice de Sierre Partage depuis mai 2014, elle a pris le relais de Michelle-Andrée Epiney. Assistante sociale de profession, elle donne 40% de son temps à l'association. «Ça fait beaucoup mais le travail est hyper-intéressant.» Elle qui aime le travail bien fait et les choses clairement définies avoue qu'il y a toujours plus de personnes qui font appel à Sierre Partage. Fondé en 1996 par l'équipe pastorale du secteur de Sierre – il comprend Venthône, Miège, Veyras, Chippis, Sierre, Noës, Muraz, la paroisse réformée et l'Armée du Salut – le service regroupe plus de 120 bénévoles répartis en plusieurs équipes. Sa mission: aider les personnes établies dans la région de Sierre qui sont en difficulté. Au total, ce sont plus d'une centaine de familles qui sont soutenues. Celles-ci peuvent venir s'approvisionner au magasin tandis que d'autres peuvent bénéficier d'une aide d'urgence sept jours par semaine. «Nous avons des appels à l'aide venant des curés, de la police cantonale ou de l'Office du tourisme de Sierre. Une équipe de bénévoles se relaie pour venir en aide à ces per-



Aujourd'hui et demain, les bénévoles de Sierre Partage vont récolter des denrées alimentaires pour aider ceux qui sont dans le besoin. GREGOIRE FAVRE

sonnes en situation de détresse», souligne la coordinatrice. Les personnes qui se trouvent en urgence sont prises en charge par le service, qui fait le nécessaire immédiatement afin de les soulager par des mesures adéquates: un billet de train jusqu'à la frontière, un plein d'essence, une nuit à l'hôtel avec un petit-déjeuner et un souper simple ou une aide alimentaire. «Il nous arrive aussi d'aider ponctuellement une famille en prenant en charge une facture de chauffage, d'électricité, un loyer, la note du dentiste ou la cotisation de la caisse maladie», raconte Madame Partage. Chaque année, c'est un montant de près de 20 000 francs qui est distribué ainsi à ceux qui sont dans le besoin.

Une grosse organisation

Sierre Partage regroupe donc plus de 120 bénévoles. Il y a du travail pour chacun. Que ce soit pour la prise en charge d'une personne en difficulté, pour ramener chaque soir les aliments invendus des grands magasins jusqu'au magasin de l'association, pour gérer ensuite les stocks, pour acheter des fruits et légumes frais et enfin pour œuvrer, deux fois par année, à la collecte des Cartons de la solidarité. Au total, chaque année, ce sont 200 000 francs de victuailles qui sortent du magasin de Sierre Partage et qui font des heureux.



Une fois triées, les victuailles remplissent les étagères du magasin et constituent son stock de base. LDD

Les ressources de ce service sont les dons, les produits des ventes de bougies et de lumignons, les Cartons de la solidarité bien sûr, et les

marchandises offertes par les grandes surfaces et par les privés.

Sierre Partage est à la recherche de nouveaux bénévoles, contacts: 079 282 38 28

SIERRE/CISJORDANIE Les fondateurs du Caritas Baby Hospital en Cisjordanie voulaient que sur le lieu de naissance de Jésus aucun enfant ne manque de soins médicaux. Rencontre avec la D^{resse} Hiyam Marzouqa, sa médecin-chef, alors qu'une collecte de fonds est en route pour l'aider dans son immense tâche.

Une collecte pour que continuent à sourire

CHRISTIAN DAYER/RED

«Les enfants se plaignent moins que les adultes.» La D^{resse} Hiyam Marzouqa, médecin-chef au Caritas Baby Hospital de Bethléem depuis 2006, aime son travail, malgré une lourde charge émotionnelle et des situations stressantes. Même si elle a beaucoup apprécié les deux séjours passés en Allemagne pour ses études, cette Palestinienne a choisi de re-

venir au pays après son diplôme. D'un côté parce que la chaleur et la cordialité de son pays lui ont manqué et d'un autre côté parce que la Cisjordanie manque de médecins qualifiés, en particulier de pédiatres. Sous la conduite de cette chrétienne, quelque 36 500 enfants sont soignés au Caritas Baby Hospital, chaque année. Cet hôpital, fondé en 1952, est le seul établissement pédiatrique de Cisjordanie qui fait participer

«Les enfants se plaignent moins que les adultes.»

HIYAM MARZOUQA
MÉDECIN-CHEFFE

activement les mères au concept de soins. Il y a 82 lits à disposition, dont six dans le Service des soins

intensifs, inauguré l'année dernière. «Il nous arrive souvent des nouveau-nés souffrant de problèmes respiratoires, d'infections ou de maladies héréditaires.»

Aide sans limite

A côté des cas d'urgence, les problèmes de logistique marquent aussi le travail au Caritas Baby Hospital. Selon la complexité du cas et malgré son propre service des soins intensifs, l'hôpital doit



Depuis 1952, les portes de l'hôpital pédiatrique de Bethléem sont ouvertes aux enfants et aux mères, indépendamment de leur religion et de leur origine. Au centre, la doctresse Hiyam Marzouqa, médecin-chef. MEINRAD SHADE

les enfants

«La situation peu stable en Cisjordanie oblige l'hôpital à tenir un rôle d'exemple.»

HIYAM MARZOUQA

parfois transférer des enfants dans d'autres établissements, car les opérations chirurgicales ne peuvent pas se faire dans l'hôpital pédiatrique. «Les enfants nécessitant une intervention compliquée doivent être transférés dans un hôpital de Jérusalem», explique la D^{ressc} Marzouqa. «Pour cela, nous avons besoin d'une autorisation pour franchir les barrages entre les territoires autonomes palestiniens et le

sol israélien.» Même si l'hôpital de Jérusalem n'est qu'à dix minutes de voiture, il peut s'écouler des heures jusqu'à ce que l'autorisation soit délivrée et que le transport puisse avoir lieu. Le traitement d'enfants en provenance de Gaza, situation courante auparavant dans l'histoire de l'hôpital, se révèle entre-temps très compliqué. Les patients ne reçoivent que rarement une autorisation de quitter le pays. Toutefois, le Caritas Baby Hospital a réussi, lors du cessez-le-feu durant les conflits de l'été dernier, à faire venir des patients de Gaza.

Donner de l'espoir

La D^{ressc} Marzouqa décrit le Caritas Baby Hospital comme un hôpital fonctionnant dans un état en fait non opérationnel. Souffrance et résignation font partie du quotidien. Motiver les parents d'en-

DES FONDS POUR SAUVER DES VIES



«Nous sommes là»

Le Caritas Baby Hospital est financé et dirigé par Secours aux enfants Bethléem, basé en Suisse. Le concept de soins fait participer activement les mères au processus de guérison de leurs enfants. En 2013, près de 36 500 enfants et nouveau-nés y ont été soignés et suivis. Tous les enfants reçoivent de l'aide, indépendamment de leur origine et de leur religion. «Nous sommes là», la devise des lieux, suscite en même temps des droits et des obligations. Ce n'est que grâce à des dons que Secours aux enfants Bethléem peut remplir sa mission et sauver des vies d'enfants.

Depuis cinquante ans, les paroisses suisses effectuent la quête des célébrations de Noël en faveur de Secours aux enfants Bethléem. Pour marquer ce jubilé, une messe festive, présidée par M^r Felix Gmür, sera célébrée en l'église Saint-Georges, à Sursee, le 30 novembre 2014.

Secours aux enfants Bethléem
Compte pour les dons:
CP 12-2064-5
IBAN CH23 0900 0000 1200 2064 5
www.enfants-bethleem.ch

fants malades, les encourager et leur donner de la sécurité est considéré comme une tâche essentielle par la médecin-chef. «L'hôpital doit prendre les habitants par la main, car la situation peu stable en Cisjordanie l'oblige à tenir un rôle d'exemple. Apporter des soins médicaux est une chose – être confrontée quotidiennement à des destins et donner de l'espoir,

même si j'ai peur moi-même, peur d'atteindre mes limites, peur pour mes patients, mes collaborateurs et ma famille – en est une autre. Pourtant, lorsque je vois des enfants gravement malades arriver au Service des soins intensifs et, après un certain temps, en sortir avec le sourire, voire même pouvoir rentrer chez eux, cela me motive toujours de nouveau.»

LE VOYAGE DES SIERROIS EN TERRE SAINTE



Ils visitent l'hôpital

Un groupe de 45 personnes, dont une quinzaine de la région sierroise, est parti ce printemps en Terre Sainte. Les pèlerins ont profité de leur voyage pour visiter l'hôpital des enfants de Bethléem. Parmi eux, la sierroise Bernadette Grutter, secrétaire du conseil de communauté du Rectorat de Noës. Elle a vécu de grands moments d'émotion en visitant notamment l'hôpital des enfants. «En arrivant dans l'établissement, nous avons déposé sur une table habits et jouets en provenance de la Suisse et destinés aux enfants hospitalisés. Nous avons ensuite eu droit à une visite guidée des lieux que j'ai trouvé propres et très bien tenus. Cet hôpital pédiatrique est porteur d'espoir et est une oasis de paix pour les enfants, les mères et les familles qui vivent dans une région politiquement peu sûre. Je trouve merveilleux que des petits de toutes religions soient soignés ici», souligne la Sierroise. **CD**

BUSINESS PACKAGE 5 ANS

- LEASING 2,9 %
- SERVICE
- MAINTENANCE
- GARANTIE

www.citroen.ch



CITROËN NEMO
dès Fr. 164.-/mois

CITROËN BERLINGO
dès Fr. 169.-/mois

CITROËN JUMPY
dès Fr. 239.-/mois

CITROËN JUMPER
dès Fr. 269.-/mois

Offres valables pour des véhicules vendus du 1^{er} novembre au 31 décembre 2014. Les véhicules utilitaires proposés sont destinés à une utilisation commerciale ou professionnelle. Offres exclusivement réservées à la clientèle Entreprise selon le règlement Citroën et dans le réseau participant. Prix sujets à changement. Prix hors TVA. Conditions de leasing : durée du leasing jusqu'à 60 mois. L'offre est seulement valable en relation avec un contrat service FreeDrive. Casco complète obligatoire non comprise. Conditions de leasing sous réserve de l'accord par Citroën Finance. Division de PSA Finance (Suisse) SA. Schlieren.

GARAGE MISTRAL SIERRE

Route de Sion 66 – 3960 Sierre
Tél. 027 455 11 48 – sierre@garage-mistral.ch

**Achète
tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km**
paiement cash
Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

Sierre
route de Sion 32,
imm. Valmont A, à
louer
**appartement
3½ pièces**
entièrement rénové,
garage, cave, galetas,
2 balcons, lave-linge,
sèche-linge.
Fr. 1650.- charges
comprises.
Tél. 027 456 36 56
après 16h00.

ZUFFEREYSOL
l'artisan pour vos sols
PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS
Patrick Zufferey
Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy
pzufferey@netplus.ch

stampo SA
**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**
Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales
Romaine Zufferey
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 24'656 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!



100%
des ménages

Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com

Vorsprung durch Technik **Audi** 



La nouvelle Audi TT.

Voiture de sport la plus avant-gardiste de notre temps, la nouvelle Audi TT affiche un langage esthétique musclé. Elle regorge de technologies de pointe qui se manifestent seulement une fois au volant. Difficile par exemple de décrire le dynamisme de la transmission et les atouts du concept de commande et d'affichage Audi virtual cockpit. Des sensations inédites à découvrir à l'occasion d'une course d'essai.

A tester sans tarder

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél. 027 205 42 20, Fax 027 205 42 29

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél. 027 721 70 40, Fax 027 721 70 41

Vorsprung durch Technik **Audi** 

CARNAVAL 2015 PROGRAMME DÉVOILÉ

Les kilts écossais comme slogan

CHALAIS/RÉCHY

Voilà qu'on reparle déjà du prochain carnaval. Avec un peu d'avance certes, mais avec des certitudes déjà, puisque le voile a été levé sur la cuvée 2015. Ce sera l'Écosse avec ses fameux kilts, sous le slogan «t'as quoi sous l'kilt». Ce mardi, le vin chaud a



Ils sont fin prêts pour le carnaval Chalaisard 2015. LDD

coulé à flots sur la place du village de Réchy alors que la guggen Les Brik's Tonos envahissait les lieux. Le public a pris connaissance du programme détaillé de ce carnaval haut en couleur. Le vendredi 13 février, place à la soirée des guggen's (Los Diablos, Les Térouks); le samedi, au souper de soutien (sur inscriptions) et au bal masqué avec concours de masques à la clé. Le dimanche 15 février, à 14 h h30 grand cortège gratuit (départ de Chalais), bal des enfants et résultat du concours des chars et des groupes. **CHRISTIAN DAYER**

SENIOR SCHOOL DU REGENT C'EST PARTI!

La première pierre posée

LENS Les travaux du Regent Crans-Montana College (54 millions de francs) avancent comme prévu. Mieux, la construction de la seconde partie de l'école (Senior School) a démarré avant l'hiver. L'occasion pour les initiateurs du projet de poser une première pierre symbolique. «Les délais sont respectés. Ce qui nous autorise à confirmer l'ouverture de la Junior School (ndlr: 56



internes et 50 externes, âgés de 5 à 13 ans) pour septembre 2015», relève Karim Sghaier, président du collège. «L'école générera 80 emplois à l'année et amènera une substantielle augmentation des nuitées, dans le sillage des familles des élèves», s'est réjoui David Bagnoud, président de Lens. **CHRISTIAN DAYER**

De g. à dr., Didier Boutroux, directeur du Regent College Crans-Montana, Karim Sghaier, président, David Bagnoud, président de Lens et Fabrice Rey, du Credit Suisse Crans Montana. REGENT CRANS-MONTANA COLLEGE

EN BREF

Couronnes de l'avent

GRÔNE Atelier des Couronnes de l'avent ouvert au public, sous la place du Nézet (22 au 29 nov.). De 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 19 h.

Thé dansant

VEYRAS La SD organise un thé dansant ce samedi 15 novembre à la salle de gym, de 15 à 20 heures. Entrée libre.

DIDIER MASSY

Joueur et arbitre de hockey sur glace

Naissance
en Anniviers

Promotion en LNA
avec le HC Sierre

1963 ----- 1985 -----



«En hockey comme en rugby, les joueurs se lâchent dans le jeu»

HOCKEY SUR GLACE Lorsqu'il était joueur, Didier Massy aimait taquiner les arbitres. A cette période, personne n'aurait misé un centime sur la voie qu'il a choisie pour sa reconversion sportive. L'Annivard est passé de l'autre côté du sifflet depuis huit ans. Une nouvelle carrière dans laquelle il excelle.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Si vous n'avez plus croisé Didier Massy depuis son époque de joueur du HC Sierre et du HC Lugano, n'avez aucune crainte. Vous allez le reconnaître de loin. Plus affûté que jamais à bientôt 52 ans, l'homme n'a pratiquement pas changé. Sur une patinoire, il porte encore le numéro 22, il patine toujours en arrière (le plus souvent), mais désormais son maillot est rayé noir et blanc. «Pas tout le temps, car je joue encore avec les Vétérans du HC Anniviers et avec le HC Tourbillon. J'adore toujours le hockey et c'est un bon moyen de se tenir en forme», relève l'Annivard.

En dehors de la glace, il est resté passionné et perfectionniste. Quant à faire les choses, autant bien les faire. Rencontre avec cet ancien joueur international, devenu arbitre... international. Le premier en Suisse. Il est de ce fait montré en exemple par la Ligue suisse de hockey.

Joueur, arbitre, entraîneur... Vous avez presque tout fait dans le monde du hockey. A quand dirigeant?

Ce poste n'est pas du tout fait pour moi. J'aime être sur la glace. Je n'ai

Pourtant vous supervisez de jeunes arbitres. N'est-ce pas être un peu entraîneur?

Non, c'est plutôt une fonction de coach. Je ne les supervise que pendant leurs matches. Je les conseille, je les motive, mais je n'interviens pas la semaine pour leur dire comment ils doivent s'entraîner. Ce travail du quotidien est de leur responsabilité individuelle.

Lorsque vous avez pris le sifflet, quels étaient vos objectifs?

Je me suis toujours fixé des buts réalistes, sans me mettre de pression. Au début, je voulais aller jusqu'en première ligue, avoir un vrai rôle d'arbitre principal. J'ai débuté dans le milieu à

pas le costume pour être dirigeant. Je préfère être actif, c'est pour cela que la transition de joueur à arbitre a été assez logique pour moi. Même la fonction d'entraîneur ne me botte pas vraiment.

J'ai joué deux fois les pompiers de service. J'étais le Boubou Richard du HC Sierre. En 2001, je me suis lancé comme head coach parce que Silvio Caldelari n'avait pas d'argent. Il avait fait le choix de la raison. Ça a été une période sportivement très difficile.



DIDIER MASSY va rester dans l'arbitrage à haut niveau en tout cas pour deux ans. REMO

Premier titre de champion de Suisse avec le HC Lugano

1988



1999

Promotion en deuxième ligue avec le HC Anniviers



Le 5 janvier, il arbitre la finale des Championnats du monde U20

2013



44 ans, je savais donc que ma carrière allait être limitée dans le temps.

Mais tout s'est passé très vite...

Dès ma première année, j'ai déjà arbitré une partie de première ligue, à Saas Grund. Mon premier but était atteint. Lors de ma troisième saison, j'ai effectué mes débuts en LNA. C'était inespéré. Mais j'ai tenu à enchaîner toutes les étapes, comme les autres arbitres qui n'avaient pas eu une carrière de joueur auparavant. J'ai sifflé en quatrième ligue, un Royal Lausanne - Nyon à Montchoisi. Je me suis également aguerri chez les dames. Je ne suis pas resté dans ces catégories de jeux des années, mais j'ai vu comment elles fonctionnaient.

J'ai également tenu à participer à tous les cours de formation. C'était surprenant. J'ai même croisé quelques aspirants arbitres qui ne savaient pas bien patiner. Le patinage, c'est ma grande force, c'est un des facteurs qui m'a fait avancer très rapidement dans le monde de l'arbitrage.

Vous regrettez d'avoir commencé l'arbitrage trop tard, ce qui vous prive maintenant de Championnats du monde?

Non, je ne regrette pas mon parcours. J'avais plein d'envies que j'ai pu concrétiser. Je voulais goûter aux ligues inférieures, jouer avec mes deux fils. Il me reste des souvenirs incroyables de mes saisons avec le HC Anniviers. Mais globalement, je ne vis de toute façon pas dans le passé. Je ne suis pas un nostalgique.

Alors c'est vrai que j'ai atteint la limite d'âge trop rapidement. Sur le plan international, un arbitre ne peut plus aller aux Championnats du monde après 50 ans. Le jour de mes 50 ans, j'ai arbitré la finale des Championnats du monde juniors U20. L'étape suivante était donc de siffler dans les Mondiaux élites.

94 MATCHS SIFFLÉS EN UNE SAISON

Un arbitre «pro» qui travaille au Service auto

La Suisse compte six arbitres professionnels appelés «full-time» par la Ligue suisse: Stefan Eichmann, Danny Kurmann, Marc Wiegand, Marcus Vinnerborg, Daniel Stricker et Didier Massy. Le Valaisan possède la particularité de travailler à 80% à côté de l'arbitrage. Il est le seul dans ce cas. Un paradoxe pour un professionnel? «C'est vraiment un choix de ma part. Je suis très bien au Service des automobiles à Sion. Si j'avais dû me décider à 32 ans, je n'aurais pas hésité à faire de l'arbitrage à 100%. Mais à passé 40 ans... Comme les matchs se déroulent souvent le week-end, on peut dire que j'officie à 40% pour la Ligue suisse. C'était une des conditions pour que je puisse participer aux échanges internationaux», explique Didier Massy. Son statut de professionnel suisse lui fait participer à toutes les journées de championnat, aux Coupes d'Europe et de Suisse, à des tournois internationaux. L'Annivard va également siffler à l'étranger. «J'ai eu la chance de me déplacer deux fois en Russie dans la célèbre KHL. C'est un autre monde. Selon les chiffres officiels que l'on m'a communiqués, car je ne tiens pas de statistiques, j'ai arbitré 94 matchs la saison dernière.» Comme se plaît à dire Didier Massy: contrairement aux joueurs, lui, il n'a jamais de matchs à domicile. Il est donc fréquent qu'il roule plus de 1500 kilomètres en une semaine. «Et oui, il n'est pas rare que je rentre à 3 heures du matin et que je travaille le matin même. Tout cela est aussi possible grâce à la compréhension de mon épouse Corinne, qui m'aide beaucoup.» Un rythme effréné mais assumé. Tant que l'envie et le physique le lui permettront.

Mais même si j'en suis encore capable, la Fédération internationale n'a pas voulu ouvrir une brèche. Si une exception avait été faite pour moi, elle aurait également dû être faite pour les Finlandais, Suédois ou Russes.

Et en Suisse, existe-t-il une limite d'âge?

Pas vraiment. Mes supérieurs hiérarchiques Beat Kaufmann et Brent Reiber m'ont demandé de poursuivre l'aventure pour au moins deux ans. Ils me jugent en état de continuer au plus haut niveau. Et je me sens encore bien. De toute manière, je ne me suis jamais accroché à un poste. J'ai par exemple arrêté le hockey en ligue nationale à 32 ans.

Pour tenir plus de 90 matchs en saison, votre entraînement physique doit être drastique?

Ma condition physique, je la travaille durant les trois mois d'été. J'ai besoin de faire du sport. La saison s'est terminée le 5 mai, le 10 mai j'étais déjà sur mon vélo. Cet été, j'ai roulé 3000 kilomètres. A

côté de cela, je fais un peu de course à pied. Mais c'est surtout à vélo que j'entraîne mon cardio et ma force.

Dès que la saison débute, je suis cinq fois par semaine sur la glace: deux fois en tant que joueur et trois fois comme arbitre. Je n'ai donc pas de problème de rythme, mais je n'ai plus vraiment de temps pour l'entraînement pur.

Mentalement, c'est usant?

C'est un métier. Nous avons le poids d'un match sur les épaules. Avec toute la pression que cela comporte. Mais je n'ai jamais tellement écouté ce que les gens disent; 5000 spectateurs, ce sont autant d'arbitres et d'entraîneurs.

En foot, les problèmes sont fréquents. Un joueur vient même d'écopier d'une suspension de cinquante ans. En hockey la situation est-elle aussi en train de se dégrader?

Je n'ai jamais eu de problèmes avec les joueurs. J'assimilerais le hockey au rugby, plus qu'au football. Nous pratiquons des sports

de contact. Les gars se donnent durant le jeu. Mais la pression descend assez vite. Un constat tout de même: plus tu montes dans les ligues et plus c'est facile à arbitrer. Les joueurs acceptent mieux les décisions des arbitres. Ils savent qu'on peut aussi se tromper et que cela fait partie du sport. L'arbitrage à quatre nous permet de voir les fautes qui sont commises hors du jeu. Ce sont des actes lâches, dangereux, qui peuvent faire dégénérer des situations.

Qu'est-ce qui a changé dans le hockey en vingt ans?

Tout a changé, surtout en ce qui concerne l'équipement. Mais cela ne veut pas dire que nous shootons moins fort... En revanche, le jeu dans son ensemble va beaucoup plus vite qu'avant. Il est plus verticalisé, donc plus attrayant.

Une chose n'a cependant pas beaucoup changé: les patinoires. Certaines arènes de ligues nationales ne sont plus adaptées au hockey moderne. Elles ne permettent plus aux clubs de développer leur business. Par exemple, Mc Sorley à Genève, sans nouvelle patinoire, a beaucoup à perdre. En Suisse, nous avons quinze à vingt ans de retard sur nos voisins.

Quand vous étiez plus jeune, vous n'aviez pas trop de sympathie envers les arbitres...

J'ai toujours été cash comme joueur. Je n'envoyais pas les autres dire ce que je pensais. Actuellement, mon tempérament de hockeyeur me sert. Je connais tous les trucs. On ne me la fait pas. Je me souviens d'une campagne de fair-play qui avait été mise en place en Valais entre Sierrois et Viégeois. Des joueurs portaient le pull des deux équipes et à l'arrière-plan un arbitre déguisé en ballerine dansait. L'arbitre, c'était moi. J'avais l'impression que ce pull me procurait des démangeaisons. Mais ça c'était avant.

BRADERIE ET FOIRE DE LA SAINTE-C

Les Sierrois font profession

SIERRE La fête paroissiale de la Sainte-Catherine et la braderie ont toujours le vent en poupe. Chaque année, la manifestation attire une véritable marée humaine de visiteurs. Rencontre avec deux artisans de la région sierroise qui évoquent leurs souvenirs.

CHARLY-G. ARBELLAY

Dès vendredi 21 novembre, la Sainte-Catherine donne rendez-vous à des milliers de visiteurs. Sous la toile de tente ou dans la rue pour découvrir plus de 400 stands, les lundis et mardis, ils ne manqueraient pour rien au monde ce grand rendez-vous annuel. La parole à deux artisans qui racontent leurs souvenirs.

PUB

La leçon de partage d'Edith Schwabl

Fileuse, tisserande et teinturière de Mollens, Edith Schwabl a toujours eu beaucoup de succès à la foire. Originaire de Saint-Gall, l'ancienne institutrice a exercé ses facultés pédagogiques avec brio: «Mon premier passage à la Sainte-Catherine remonte à quelques années. Pour financer une association locale, je vendais des

couronnes de l'Avent. Un succès total qui a rapporté 800 francs. C'est incroyable ce que les Sierrois sont généreux!» Plus tard, Edith Schwabl récidive mais cette fois pour un autre mouvement. Elle se souvient: «A côté de mon stand, il y avait des chalands français qui vendaient de l'ail rose. Ils m'ont fait déguster de bon matin leur soupe chaude aromatisée de ce condiment. Je leur ai demandé: quand avez-vous eu le temps de la mijoter? Ils m'ont répondu qu'ils la préparaient durant la nuit dans un studio qu'ils louaient en ville de Sierre. Je leur ai dit: l'année prochaine, venez chez moi à Mollens quelques jours avant la foire et on la fera ensemble. Depuis, les Français sont revenus chaque année.» Sainte-Catherine, c'est aussi une leçon de partage!

La yourte de Jean-Claude Rion

Commerçant de tapis d'Orient, moquettes et parquets, installé à la rue Beausite à Sierre depuis 1973, Jean-Claude Rion a pris part de nombreuses fois à la Sainte-Catherine. «Je me souviens de ma première foire. Je me situais près du Café le Boccalino à la rue Max-Huber. J'avais construit une yourte dans laquelle était installé un véritable souk. Les clients se précipitaient à l'intérieur car un vin chaud les attendait, ou selon la tradition orientale, un thé de menthe. Il faut dire qu'il faisait dix degrés sous zéro, une température vraiment glaciale. La Foire de la Sainte-Catherine laisse toujours des souvenirs météorologiques: soit on grelotte, soit on se croit à la fin de l'été de la Saint-Martin! Par-



ZERMATTEN SA
GARAGE CHALAIS

Vente et entretien véhicules toutes marques

BOSCH Service

UPS | AGVS

Route de Chippis 35 3966 Chalais
Tél. 027 458 22 87 www.garagezermatten.ch

Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto Gewerkschaft Verband Schweiz



GARAGE D'ANNIVIERS

Balmier & Salamin sa
Sierre

Route du Simplon 10 – 3960 Sierre
Tél. 027 455 61 31
anniversgarage@bluewin.ch



Installations sanitaires
Ferblanterie-Couverture-Chauffage
+ Maîtrise fédérale +

Frédéric Zufferey

Distribution et maîtrise de l'eau

Tél. 027 480 24 39 Fax 027 480 24 11
Conzor 7 - 3974 MOLLENS fred@zufferey-f.ch



Philibert Due
et Carrelages
revêtements

3963 Crans-Chermignon
Tél. + Fax 027 483 21 51
Natel 079 679 24 33

CATHERINE



de foire depuis des lustres



Pour Edith Schwabl, «La Sainte-Catherine, c'est aussi une leçon de partage.» LE JDS



Jean-Claude Rion, un commerçant fidèle à la Foire de la Sainte-Catherine. LE JDS

fois, la neige est même au rendez-vous.» L'installation des stands à l'aurore donne souvent lieu à des scènes cocasses. «J'utilisais un dé-

rouleur électrique pour éclairer ma yourte. Alors que j'étais à l'intérieur, d'autres marchands sont venus se connecter. C'en était trop!

Le dérouleur a fondu sur place (rires)». Néanmoins, Jean-Claude Rion a toujours joué le jeu des commerçants participatifs. «Sa-

chez-le! A la foire on ne fait pas une grosse caisse, mais les retours sont très profitables, et ça, c'est productif.»

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES

Bon 10%
sauf sur prix nets et offres spéciales – non cumulable
Ouvert jusqu'à 19 h 30 tous les vendredis
P Parking du Scex à 2 pas! Gratuit 60'

Voyez nos offres

Hélico RC Blade, Revell, etc...
prêt à voler dès 49.90

Train jouet MAERKLIN
complet, parfaitement adapté
aux enfants dès 3 ans
coffret Fr. 69.90

Trains électriques
MAERKLIN, ROCO, etc,
complets dès 169.90

HOBBY-CENTRE - SION

PLACE DU MIDI 48
Tél. + fax 027 322 48 63
www.hobby-centre.ch
hobby-centre@bluewin.ch

Restaurant-Pizzeria TSERVETTA - SIERRE

Claude et Afrim Pllana-Salamin
Propriétaires et tenanciers
Rue de la Tservetta 18 - 027 455 13 08

FESTIVAL DE LA COCHONNAILLE

- CHOUROUTE ROYALE
- ATRIAUX MAISON
- TRIPES MILANAISES

... et toujours

Notre plat du jour
Ardoise Tservetta
Choix de pizzas et pâtes

Ouvert 7/7 – Grand parking privé
Salle + carnotzet à disposition pour banquets,
soirées de fin d'année, etc.

FOIRE DE LA SAINTE-CATHERINE
LUNDI 24 NOVEMBRE
CHOUROUTE ROYALE
(NON-STOP)

CONSTRUCTION METALLIQUE • PORTE DE GARAGE
ZIMMERMANN
ACIER ■ INOX ■ ALUMINIUM & FILS

Une **DYNAMIQUE** pour
vos projets **METALLIQUES**

tél: 079 507 54 59
Site: www.zims.ch

Rue du Canal 4
3979 Grône

A louer à Sierre dans immeuble neuf

Proche du Centre Ville
Avenue du Marché 5

Bureaux 56 m²
(4^{ème} étage)

Disponibles de suite

Pour tout renseignement:

PRESV
Case postale 771
3960 SIERRE
027 452 35 50
www.presv.ch
immo@presv.ch



ACTION D'AUTOMNE



Occasions à saisir!



Entité	Mise en circul.	Prix cat.	Prix net	Mensualité
B-MAX 1.0 Titanium	2013	29'600.-	19'900.-	250.-
C-MAX 1.6 Carving 150 CH	2012	35'450.-	21'900.-	270.-
FIESTA 1.0 Trend	2013	22'250.-	14'900.-	199.-
FOCUS 1.0 Carving Combi	2014	30'450.-	20'900.-	265.-
FOCUS 1.6 TDCI Trend 5 p.	2013	29'750.-	20'900.-	270.-

DURRET Automobiles SA

Av. de Rossfeld 9 - 3960 Sierre - Tél. 027 452 30 50

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Ouvert du
lundi au vendredi
7h30 - 12h
13h30 - 17h30

samedi
8h - 12h

ACTION AUTOMNE

ATELIER MÉCANIQUE

027 455 93 11



**FRAISEUSES À NEIGE FUJII HYDROSTATIQUE
ET BOÎTE MANUELLE**

DÈS FR. 1490.-



POMMES DE TERRE
dès Fr. 0,90 le kg



PELLETS DE BOIS

POMMES
Diverses variétés
(tout-venant)
Fr. 2.- le kg

Prix départ Agrol

ENFIN CHEZ VOUS!

Chalais-plaine
villa 176 m²

Fr. 660'000.-

Venthône,

2 parcelles pour villa,
zone villas, au lieu-dit Catzo
551 m² Fr. 99'180.-
816 m² Fr. 150.- le m²
Libre de mandat

Sierre, villas individuelles
160 m²

Fr. 710'000.-

Gillioz
DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

EPINEY

Nous recherchons pour l'entretien courant des véhicules,
engins de génie-civil et poids lourds

un mécanicien
machines de chantier / machines agricoles

Nous offrons:
- Conditions d'engagement intéressantes
- Bonnes prestations sociales
- Un travail varié
- Un inventaire moderne et performant

Les offres écrites avec curriculum vitae sont à envoyer à:
Epiney Construction SA, Case postale 307, 3960 Sierre
ou prendre contact par téléphone au: **027 455 85 55.**



38^e Braderie de la Sainte-Catherine Sierre - Plaine Bellevue

Programme du 21 au 24 novembre 2014

VENDREDI 21

- 11 h 00 Ouverture de la tente - **JOURNÉE DES AÎNÉS**, animation musicale
- 20 h 30 Show Guggen musique **LOS DIABLOS**
- 22 h 00 Bal animé par l'orchestre **SCOTCH**
- 03 h 00 Départ des bus
- 04 h 00 Fermeture de la tente

SAMEDI 22

- 14 h 00 Ouverture de la tente
- 14 h 00 Ecole des fans présenté par **MICHEL VILLA**
- 19 h 30 Show **MINSTER BAND**
- 22 h 00 Bal animé par l'orchestre **SUNRISE**
- 03 h 00 Départ des bus
- 04 h 00 Fermeture de la tente

DIMANCHE 23

- 11 h 00 Ouverture de la tente
- 12 h 00 Apéritif musical avec **LE MOULIN À VENT**
- 13 h 00 Animation avec l'équipe **FRIMOUSSE** et le **CLOWN ISIDORE**
- 14 h 00 **DUO HAKOR**
- 16 h 00 Duo Country **FRANK ET RODEO LINE DANSE**
- 18 h 00 Bal animé par les **ZYGOMATIQUES**
- 01 h 00 Fermeture de la tente

LUNDI 24

- 09 h 00 Ouverture de la tente - Animation musicale
- 19 h 00 Bal conduit par l'orchestre **WAVE 10**
- 20 h 30 Election des **CATHERINETTES 2014** - THÈME « MON SUPER HÉROS »
- 21 h 30 Bal conduit par l'orchestre **WAVE 10**
- 02 h 00 Fermeture de la tente



ENTRÉE LIBRE – POSSIBILITÉ DE SE RESTAURER

Dès 20h, l'entrée de la tente est interdite au moins de 16 ans
Dès 24h, l'entrée de la tente est interdite au moins de 18 ans

Service de bus retour organisé samedi matin et dimanche matin, départ de la gare de Sierre à 3h
à destination de Sion – Haut-Valais – Montana – Val d'Anniviers

Avec les cars des entreprises: Ballestraz - Voyages l'Oiseau Bleu - SMC - PTT

Infos sous : www.braderiesaintecatherine.ch

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC SA
 RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE
 T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39
 +MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT
 RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU
 WWW.PISCINESJACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C
 CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES
 WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

ILECOLOR
 COULEURS & VERNIS N°1 en Valais
Sierre - Ile Falcon
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
 Tél. 027 455 44 53
 Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

WILLIAM REY
 plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
 Papiers peints
 Peinture à effet divers & Crépis
 Isolation de façades

INSIDE Déco

De vrais professionnels à votre service
 SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

Rénovation de:

BAIGNOIRES DOUCHES RÉPARATION DES ÉCAILLURES ANTIGLISSE

RENOBAD-Schnyder A. & D.
 Erschmatt - Sierre
 027 932 35 45 079 372 77 65
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

SYSTEME

THS

PARUTIONS 2014

12 décembre

Réservations: 027 329 51 51
 Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

SPORTS



SIERRE



PALERME



LOE



LENS

SNOWBOARD RETOUR SUR UN TITRE MONDIAL

Un gros plus

SIERRE Au terme du Freeride World Tour 2014, fin mars, Emilien Badoux a été sacré champion du monde. La consécration. Ce titre n'a pas changé fondamentalement la vie du Sierrois. En revanche, cette ligne inscrite tout en haut de son palmarès, lui a permis d'évoluer, d'avancer dans son sport. «Ce titre est honorifique, mais c'est une fabuleuse récompense qui me motive et m'a permis d'avoir encore plus les moyens de réaliser mes rêves.» Emilien Badoux n'est pas professionnel de freeride. Il doit travailler durant l'été. Alors, sa victoire finale en 2014 sur le Freeride World Tour lui a donné un sacré coup de projecteur. Vis-à-vis des sponsors, il a explosé. Et plus il aura de soutien de ses partenaires et plus il pourra vivre du snowboard. «Lorsque tu te lèves le matin dans la peau du champion du monde, ça aide à être positif. Mais une nouvelle saison va débuter et les compteurs vont être remis à zéro. Dans ma tête, je ne suis déjà pratiquement plus champion du monde», commente le Sierrois.

Du surf à Bali

Après l'Xtreme de Verbier, étape décisive pour l'attribution de

la couronne mondiale, Emilien Badoux a organisé quatre jours d'hélicoptère pour mettre son sport en images. Comme les conditions avaient été assez mauvaises durant l'hiver, il n'avait pas vraiment le droit de se rater. Suite à ce gros boulot, il a troqué sa planche de freeride contre celle de surf. «Enfin, j'ai quand même dû passer quelques mois par la case boulot et armée. Et cet été je me suis accordé du bon temps à Bali. J'adore le surf. Etre sur l'eau me permet également de parfaire ma condition physique.» Pour revenir en force, Emilien Ba-

Emilien Badoux en action à Courmayeur, l'une des étapes du Freeride World Tour 2014. FREERIDE WORLD TOUR

doux à besoin de cette coupure. Il la consacre aussi à l'entraînement hors neige. «J'aime sa manière de voir les choses, souligne David Carlier, en charge de la communication pour le Freeride World Tour. C'est un garçon très zen, il fait beaucoup de yoga. J'aime aussi sa persévérance. Il n'a jamais rien lâché. Il est passé plusieurs fois proche du graal. Il a remis l'ouvrage sur le métier et cela a fini par payer.»

Le freeride World Tour reprendra ses droits en janvier à Chamonix. Avant cela, le Sierrois sera en tournée promotionnelle à travers l'Europe.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Pour tous renseignements complémentaires sur le snowboarder: www.emilienbadoux.ch

GRATIN MONDIAL

«Le Tour n'aura jamais plus de sept étapes»

Le Freeride World Tour, c'est cinq étapes triées sur le volet: Chamonix, Kitzbühel, Andorre, l'Alaska et la finale à Verbier. Des compétitions réservées à des spécialistes de la montagne, de la neige et de la météo. Généralement les riders ont de l'expérience, ils ne se lancent pas sur des faces abruptes sans connaître parfaitement leur sujet. «Dans cette discipline, les participants ont pratiquement tous passé 25 ans. Les adolescents ne font pas partie des meilleurs du monde», explique David Carlier en charge de la communication pour le Freeride World Tour.

Mais la relève, qui vient souvent du freestyle, aime sortir des snowparks. Elle apprécie donc aussi le freeride. «Nous pensons aux jeunes. Ils peuvent faire leurs armes sur de plus petites manifestations. Nous avons par exemple des qualifications pour le World Tour, et en 2015 nous organisons même des championnats du monde juniors.» Le First-Track Freeride de Saint-Luc-Chandolin, mis sur pied les 7 et 8 février 2015, fait à nouveau partie de ces épreuves qualificatives. Il se déroulera dans le couloir des Ombrintze.

Contrairement au ski alpin, le Freeride World Tour possède la particularité de ne pas multiplier les événements. Et en plus, ils sont concentrés sur une courte période. «Bien peu d'athlètes peuvent vivre en ne participant qu'au Freeride World Tour. Nous nous sommes donc adaptés afin qu'ils puissent aller tourner des films ou prendre des photos avec leurs sponsors. Cela fait aussi partie de leur gagne-pain», poursuit David Carlier. Les organisateurs du Freeride World Tour choisissent également les stations hôtes avec beaucoup de précaution. «Il faut qu'elles possèdent une montagne à part et une envie de nous accueillir.» En 2016, le nombre d'étapes devrait être de six. Et elles ne dépasseront jamais le chiffre de sept.

Sierre

Dimanche
16 novembre 2014
dès 17 heures

Salle
Le Bourgeois



LOTO

des églises




Abonnements de soirée:
joués par la même personne:
1: Fr. 30.-, 2: Fr. 50.-,
3: Fr. 60.-
Fr. 10.- par carton
supplémentaire
2 séries spéciales,
1 carte Fr. 5.-
+ Fr. 2.- par carte
supplémentaire

20 séries normales
et 2 séries spéciales
Bons d'achat, goûters
valaisans, bouteilles.

**Vous cherchez un emploi
pour la saison d'hiver comme**

**vendeur
vendeuse
magasinier**

Nous attendons votre courrier
ou courriel:
info@achelli.ch

Supermarché de l'Achelli
Josette et Benoît Salamin
Route Principale
3961 St-Luc

Très beaux et très câlins, disponibles ou à réserver. Primo-vacciné, microship, passeport, rég. verm., pé-digrée SRZ-UCI. Fr. 1 200.-/1 400.- à disc. Tél. 024 477 33 81

Ma Carte Maria Cristina Albasini
3960 Sierre
078 888224
info@macarte.ch

Création de faire-part,
cartes de vœux
et diverses créations
artisanales
personnalisées

20% de rabais sur votre prochaine
commande avec le code: JDS-20
www.macarte.ch

**A louer à
SIERRE**

Rte de Sion 26

local 52 m²

avec vitrine.

Convient également
comme bureau.

Tél. 079 250 10 22.



**La probabilité
d'un retour des dinosaures
est d'env. 0.000015%.**

Le nouveau Touareg.
Prêt pour tout ce qui peut arriver.

Détendez-vous. Grâce au régulateur de vitesse et de distance ACC, suspension pneumatique, système Area View avec vue à 360°, freinage multicollision, 4MOTION de série, tenue en côte de 100% et d'autres équipements tout-terrain. Avec ces nouveaux points forts, vous êtes en sécurité pratiquement en toutes circonstances – même si votre chemin croise d'aventure celui de quelque mastodonte. Essayez-le vite!

VOLKSWAGEN SWISS SERVICE PACKAGE

10 ans: service jusqu'à 100'000 km
3 ans: réparations jusqu'à 100'000 km
3 ans: assistance aux personnes



Das Auto.

FLORA MEDIUM:
0901 222 320
Voyance sérieuse
7/7 de 8h30
à 23h30
Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

URGENT:
Une clientèle internationale
recherche à acheter:
villa, commerce, entreprise
uniquement
de Particuliers à Particuliers
Non vendeurs
immédiatement « s'abstenir ».

Tél. 027 322 19 20
contact@immocomservices.com

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe

RV. 079 346 94 30

Garage Olympie - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94
www.garageolympic.ch

PATINAGE ARTISTIQUE YOONMI LEHMANN

Un prodige qui en veut

LENS A même pas 13 ans (elle les fêtera mercredi), Yoonmi Lehmann est un phénomène dans le patinage helvétique. La saison dernière, la Lensarde a participé à douze compétitions, dont les championnats valaisans, romands et suisses. Elle a remporté les douze.

Pour arriver à un tel niveau, il faut faire des sacrifices et multiplier les séances d'entraînement. «Il y a peu de sports dans lesquels on s'entraîne autant que dans le nôtre. C'est surtout la répétition des gestes qui est difficile. Actuellement je travaille les triples sauts. Des jours, j'ai l'impression de ne plus avancer», relève Yoonmi Lehmann. En période scolaire, l'athlète s'entraîne dix-sept heures par semaine. En vacances, la cadence s'élève à cinq heures par... jour.

Le collège dès l'an prochain

A côté du patinage artistique, Yoonmi Lehmann va à l'école au cycle d'orientation de Crans-Montana, normalement ou presque. «Je ne participe pas à un programme de sport-études, mais j'ai des facilités. Mes professeurs sont très arrangeants. L'année dernière j'ai pu avoir 27 demi-journées aménagées pour partir en camp d'entraînement ou en compétition.»

Yoonmi Lehmann a la chance d'être une bonne élève. Elle parle déjà anglais (grâce à sa maman Michèle) et possède des notions



Yoonmi Lehmann a remporté les douze compétitions auxquelles elle a pris part la saison dernière. DR

de russe, puisqu'elle s'entraîne régulièrement avec des professeurs soviétiques. L'an prochain, elle prendra le chemin du collège des Creusets à Sion. Paradoxalement, cette avancée dans les études va lui faciliter la vie. «Je suis licenciée à Lausanne et au CP Sion. Je m'entraîne le plus souvent à la patinoire de l'Ancien-Stand. En étudiant à Sion, je vais pouvoir m'en-

traîner entre midi et 14 h. Ce qui n'est pas le cas actuellement, car il n'y a plus de surface de glace à Crans-Montana.»

La patineuse de Lens a un agenda de ministre, avec peu de temps pour les loisirs. Mais cette vie lui plaît et ses résultats lui donnent raison. Elle ne cesse de progresser et fait partie des vrais espoirs du sport suisse. **CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY**

LE STYLE**Le choix du costume et de la musique est ultra-important**

Pour briller en patinage artistique, il ne suffit pas de passer des sauts incroyables, d'enchaîner les pas et les pirouettes. Il faut un petit plus. Et il se situe dans la musique et le choix des costumes. Les tenues de Yoonmi Lehmann sont créées sur mesure par l'école de couture de Sierre. «Ce que nous recherchons avant tout, c'est l'originalité. Il faut vraiment se démarquer de ses concurrentes. Les juges doivent être surpris», explique la patineuse lensarde. Elle a parfaitement réussi l'exercice avec son petit costume noir (photo). Il a marqué les esprits.

Pareil en ce qui concerne la musique. «Les juges en ont marre d'entendre vingt fois la musique de «Carmen» ou de je ne sais quelle comédie musicale», poursuit la demoiselle, qui choisit elle-même ses musiques. Enfin, en étroite collaboration avec ses parents. «Lorsque j'écoute une chanson, je me demande toujours si je vais pouvoir en faire quelque chose. Je prépare une mini-chorégraphie et je la présente à mes parents. Rien qu'en voyant leur tête, je sais si c'est OK, ou non. Je remonte souvent dans ma chambre...»

Pour son programme court, elle a par exemple choisi la musique «The Typewriter». Ce son de machine à écrire a été rendu célèbre par un sketch de Jerry Lewis. «Tout le monde m'a dit que ça n'allait pas marcher. Nous y avons cru et nous avons bien fait», conclut Yoonmi Lehmann. Lors des compétitions, l'attraction est la fille dans son petit costume noir qui patine sur un son de machine à écrire.



Le petit costume noir de Yoonmi sort de l'ordinaire. Il plaît aux juges. DR

LES PARENTS, DES SUPER INTENDANTS**Dans l'organisation, les kilomètres sont pesants**

En patinage artistique encore plus que dans les autres sports, le rôle des parents est prépondérant. Le financement d'une saison, qui coûte plusieurs dizaines de milliers de francs en fonction du niveau de l'athlète, se fait de manière privée. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg en ce qui concerne l'investissement des parents.

Le gros de l'énergie est mis dans l'organisation. Pour la famille Lehmann, ce sont les trajets qui prennent le

plus de temps. Les compétitions auxquelles prend part Yoonmi ne se déroulent plus vraiment en Valais. Cela multiplie donc les kilomètres. «Nous avons acheté un van, pour que Yoonmi ne voie pas passer les voyages. Il n'y avait pas d'autres solutions», commente le papa Eric Lehmann. La patineuse peut ainsi avoir pratiquement la même vie qu'à la maison, mais sur quatre roues. «C'est génial, je peux même avoir de vrais repas chauds. Et je peux aussi dormir

au retour ou me divertir en allant sur le lieu des compétitions. Pour moi, ce n'est pas trop un problème de me rendre en Suisse alémanique ou au Tessin. Mais c'est vrai que pour mes parents, l'accumulation des kilomètres est pesante.»

Vu les distances à parcourir, les Lehmann doivent pratiquement toujours partir le vendredi soir. Cela demande de réserver à chaque fois un hôtel et cela engendre des frais supplémentaires.

FOOTBALL CHAMPIONNAT DE SÉRIE A, UN CHIPPIARD À PALERME

Morganella poursuit son rêve

PALERME

Durant vingt-quatre ans, Michel Morganella a été épargné par les grosses blessures. Elles l'ont rattrapé en 2014. Un choc à la tête (avec sept fractures) l'a éloigné des terrains durant toute la seconde partie de la saison 2013-2014. Une fois sa condition physique retrouvée, nouveau contact, cette fois-ci à l'entraînement avec un coéquipier. «Mon poignet gauche a été touché. Je suis resté un mois avec un plâtre. Je venais de retrouver le rythme et la confiance. Le camp d'entraînement d'été se passait bien», explique le Chippiard.

Un exploit à Milan

Ce nouveau coup de frein n'a pas empêché Michel Morganella de réintégrer le groupe de la première équipe de Palerme. «Mon coach me fait confiance. Le feeling passe bien entre nous. Je me plais dans ce club.» Et pourtant Giuseppe Iachini ne titularise pas le Valaisan lors de toutes les rencontres. «Cela n'a rien de person-



Michel Morganella joue avec une attelle au poignet, à la suite de sa blessure de cet été DR

nel. J'accepte ses décisions. Il fait simplement

des choix tactiques en fonction du contingent qu'il a à disposition, du calendrier et de l'adversaire», précise Michel Morganella, qui vient de vivre un épisode qui restera gravé dans sa mémoire. Il y a deux journées de championnat, Palerme a réalisé l'exploit de battre l'AC Milan à San Siro. Pour le footballeur suisse, qui a

joué pleinement son rôle de titulaire, ce match a été un peu particulier: «C'est mon club de référence et le stade milanais est mon préféré. J'y avais déjà évolué face à l'Inter, mais je n'avais jamais gagné sur cette pelouse.»

Les Palermitains, classés dans la seconde partie de la hiérarchie de Série A (actuellement douzièmes), se sont imposés 0-2 alors qu'ils ne portaient de loin pas favoris. «La rencontre face à la Juventus, que nous avons perdue dix jours auparavant, nous a beaucoup appris. A Turin, nous avons eu peur de la Juve et notre tactique très défensive ne nous a pas réussi. Nous avons appris de ce revers et nous avons été beaucoup plus conquérants à Milan. Nous avons moins reculé», conclut Michel Morganella. Le Chippiard, en fin de contrat avec le club sicilien, se verrait bien rester à Palerme. L'énergie que dégage cette ville, la ferveur des supporters, lui conviennent à merveille.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

APNÉE SPORTIVE DIDIER FOURNIER SE LANCE DANS UNE NOUVELLE SAISON

Relaxation et relâchement au menu 2015

LOYE Après avoir terminé troisième des championnats de Suisse de Lausanne en mai dernier (combinaison d'apnée statique et dynamique avec ou sans palme en piscine), David Fournier a profité de la pause estivale pour faire le point avec ses coachs suisses et lyonnais. «A l'occasion de ce débriefing, ils m'ont bien recadré. J'avais tendance à foncer. A être souvent dans le rouge à l'entraînement. C'est dans mon caractère, dans mon tempérament. Nous avons également travaillé la technique. Elle est importante», explique l'apnéiste qui réside à Loye. Les nouvelles directives de son staff: se calmer, travailler la relaxation plutôt que la force. Tout sera désormais dans le relâche-

ment, afin d'éviter que la machine ne serre, puis se casse.

Car l'apnée sportive est une discipline qui met le corps à rude épreuve. Lorsque l'on a atteint un niveau élevé, il est difficile de progresser sans souffrir. «Dès lors, tout est dans le mental. Il y a des jours à l'entraînement où tu restes moins longtemps sous l'eau, parce que tu n'es pas prêt à te faire mal. C'est dans ces moments qu'il faut être fort, aussi bien dans son corps que dans sa tête», poursuit David Fournier.

Prochain stop, Liège

Faire de l'apnée, ce n'est pas comme courir un 100 mètres. Cela se rapprocherait plutôt de la pratique du marathon. Sans com-

pétition, il est difficile de savoir où un athlète se situe en termes de performances. Les entraînements ne sont pas vraiment significatifs. Le Valaisan devra donc attendre la fin du mois pour pouvoir se tester en conditions réelles, dans la piscine de Liège. «Par la suite, je vais également participer aux championnats de Suisse et à trois réunions en Allemagne, Angleterre et Espagne. Je n'ai encore jamais été me confronter aux apnéistes espagnols.»

Il en ressort du débriefing estival que David Fournier a du potentiel, mais qu'il doit travailler différemment. Troisième de la hiérarchie helvétique, estime-t-il pouvoir aller chercher une première place? «Je ne fais ne la com-

pétition que depuis cinq ans. A l'âge de 45 ans, je ne suis encore qu'un novice. Par exemple, la championne du monde, qui a tout écrasé sur son passage, à 54 ans. Je me donne jusqu'en 2016 pour touter les meilleurs suisses.»

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN CHIFFRES

5 minutes 47"

C'est le temps que tient David Fournier en apnée statique au fond d'une piscine.

150 mètres

Son record en apnée dynamique avec palme.

107 mètres

Son record sans palme.

SORTIR



SIERRE



CHERMIGNON



MISSION



CHIPPIS

TLH CINÉMA ET MUSIQUE LIVE

La magie du muet

SIERRE Etonnante découverte. Voici un film majeur du cinéma muet, qui plus est, tourné en partie à Grimentz en 1923! Le Théâtre les Halles (TLH) présente ce samedi 15 novembre à 18 h «Visages d'enfants» de Jacques Feyder, accompagné en direct par la musique actuelle du groupe Hemlock Smith, exactement comme on le faisait alors avec les films muets... «Nous cherchions un film tourné en Suisse et avons découvert «Visages d'enfants», tourné à Grimentz. Il se trouve que c'est un film important et magnifique, l'un des plus beaux sur l'enfance jamais tourné», explique Fabrizio di Donato, pianiste auprès du collectif lausannois. Le drame, tous publics, est en effet l'un des films essentiels de la production française des années 20. L'histoire: Jean, enfant ayant perdu sa mère, accepte difficilement l'arrivée d'une belle-mère et de sa fille Arlette, qu'il déteste. Il ne cessera d'essayer de se débarrasser de l'intruse jusqu'à mettre sa vie en péril. Grands espaces, vie rurale, cortège funèbre ou séquence de noces, le réalisme poétique rappelle Jean Renoir et donne de précieuses indications sur la vie paysanne d'alors. La direction d'acteur, subtile et très expressive, rappelle que le metteur en scène Jacques Feyder n'est pas un amateur («La Kermesse héroïque», «L'Atlantide»). Belge d'origine, il est l'un des grands cinéastes du muet français, l'un des seuls aussi à avoir réussi la transition



Le héros du film, Jean, nom d'acteur Jean Forest, d'une grande expressivité. DR

avec le parlant. Jacques Feyder a l'habitude de tourner en décors naturels, il connaît le Valais et décide d'y planter ses caméras. Il y reviendra même vingt ans plus tard, avec sa femme, l'actrice Françoise Rosay, pour la réa-

lisation de «Une femme disparaît», son dernier film. tuel, créent une partition pleine de sentiments: «A l'époque, l'émotion véhiculée par la beauté visuelle soutenue live par un ou plusieurs musiciens était magique.» Ils feront sans doute de même...

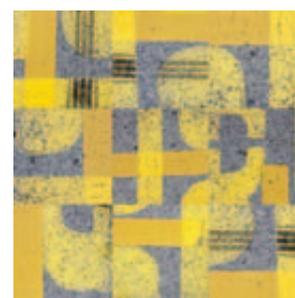
lisation de «Une femme disparaît», son dernier film.

La bande-son

Après une première incursion très réussie et saluée par la Cinémathèque suisse autour du film suédois «Sir Arne's Treasure» en 2007, Hemlock Smith poursuit son exploration, mue par l'affection qu'il porte au cinéma muet «et ses techniques de caméra et de narration utilisées jadis pour créer de l'émotion auprès du spectateur ainsi que sa beauté visuelle atteinte par les maîtres du noir blanc». Chaque membre du collectif, issu de la musique classique, jazz et rock, a apporté des compositions pour ce nouveau projet où les styles, actuels, créent une partition pleine de

CHÂTEAU DE VENTHÔNE EXPOSITION

Traces sur l'asphalte



Une composition de Bernhard Lochmatter. DR

VENTHÔNE Il y a six ans, Bernhard Lochmatter qui vit et travaille à Ried-Brigue a commencé un travail sur les triangles, guettant et photographiant les formes géographiques, ici ou à l'étranger. «J'ai remarqué alors toutes ces traces sur l'asphalte, les lignes blanches ou jaunes, les chiffres des places, les arrêts de bus ou les passages piétons, ces signes, formes et couleurs m'ont plu.» Depuis, le graphiste et photographe a cumulé près de 10 000 clichés qu'il a ensuite travaillés. A Venthône, Bernhard Lochmatter expose des gros plans qui transforment les échelles de grandeur, forme des compositions à base de plusieurs photographies (photo ci-dessus) ou superpose deux diapositives, ce sont ses travaux les plus récents. L'effet est réussi. Couleurs et textures forment un ensemble vif où les jaunes et les rouges dominent. L'artiste aime aussi les asphaltes vieilles, les jaunes craquelés, les bouches d'égouts et les papiers collés au goudron... «Ici, c'est l'ouvrier qui est l'artiste, lui qui pose la signalétique.» Cet ensemble très visuel, fait de signes et de formes usuels, trouve sous l'objectif de Bernhard Lochmatter un nouveau langage poétique et mystérieux...

I.B.L.

Jusqu'au 8 décembre

MÉDIATIONS SCOLAIRES

Une exposition photos, un travail sur la mémoire

En marge de la projection, des médiations ont été proposées à trois classes du CO de Grône par Christophe Ehrwein. Certains enfants ont réalisé des enquêtes photographiques, (à découvrir au TLH) autour de portraits et des émotions qu'ils expriment, d'autres élèves ont réalisé un travail de mémoire sur leur enfance et celle des enfants d'Anniviers au temps passé. Dans ce cadre, André Melly est venu raconter ses souvenirs: «Les enfants avaient préparé de nombreuses questions autour de la religion, de la vie quotidienne, des questions pertinentes qui m'ont permis de leur parler du vin des glaciers et du chapelet, mais aussi des jeunes filles qu'on croisait à la sortie de l'église.»

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A3 SB Ambiente 1.8 TSI S tronic
12.2013, KM 8'455, Pack d'assistance,
Pack de navigation.
~~Fr. 37'500.-~~ **Fr. 36'500.-**



VW TIGUAN Sport & Style 2.0 TSI
08. 2010, KM 65'290, Toit ouvrant
panoramique, Pack R – Line, Pack Hiver
~~Fr. 25'900.-~~ **Fr. 24'900.-**



VW SHARAN CL 1.4 TSI
09.2010, KM 300, Pack Hiver,
Contrôle de distance AV et AR
~~Fr. 37'500.-~~ **Fr. 36'500.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Film muet – Grimentz 1923
accompagné en musique par Hemlock Smith

VISAGES D'ENFANTS

de Jacques Feyder
15 nov à 18h

dès 7 ans



Après-spectacle au son de l'accordéon, raclette offerte.
route ancien Sierre 13 – 3960 Sierre – réservation 027 452 02 97
Ouverture du bar 1h avant les spectacles.
Tarif 21.- / demi-tarif 11.-

VENDREDI 14 et SAMEDI 15 novembre 2014

-10%
SUR L'ENSEMBLE
DU MAGASIN

AGEMO
surgelés

LUNDI à VENDREDI
9h³⁰/12h³⁰ - 13h³⁰/18h³⁰
SAMEDI
9h³⁰/12h³⁰ - 13h³⁰/17h

Route de Sion 59, 3960 Sierre T.027 455 02 42

Sierre
à vendre

**Attique
5½ pces**

160 m², terrasse
panoramique,
ascenseur privé,
proche de toutes
commodités
Fr. 795'000.-
+ 2 garages-box

Tél. 079 285 05 12



ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

AU CASINO**LA BANDE DE CANAILLES**

Samedi 15 novembre et dimanche 16 novembre à 16 h (VF - 6 ans). Film allemand pour enfants.

INTERSTELLAR

Vendredi 14, samedi 15, dimanche 16, lundi 17 et mardi 18 nov. à 20 h 30 (VF - 12 ans). Film de science-fiction américain de C. Nolan avec M. Mc Conaughey et A. Hathaway.

LABYRINTHE

Samedi 15 et dimanche 16 novembre à 18 h (VF - 12 ans). Film américain d'aventure de Wes Ball, avec Dylan O'Brien, Aml Ameen, Will Poulter.

AU BOURG**BERLIN CALLING**

Vendredi 14 novembre à 18 h. Film organisé dans le cadre des 50 ans du GREA (VF - 16 ans).

THE GIVER

Vendredi 14, samedi 15 et mardi 18 nov. à 20 h 30; dimanche 16 et lundi 17 nov. à 18 h (VF - 10 ans). Film fantastique de Phillip Noyce avec Jeff Bridges et Meryl Streep.

MAGIC IN THE MOONLIGHT

Samedi 15 novembre à 16 h; Dimanche 16 et lundi 17 novembre à 20 h 30 (VF - 8 ans). La dernière comédie Woody Allen avec Colin Firth et Emma Stone.

Septante artistes

CHIPPIS Le musicien, chef d'orchestre et compositeur Guy Kummer-Nicolussi livre une nouvelle partition, sous la forme d'un poème symphonique pour orchestre, piano et chœur à l'église de Chippis dimanche 16 novembre à 20 h. La Camerata de Sion et l'Echo des Follatères, sous la direction de Thierry Epiney, feront voyager les spectateurs dans ce «Pays de l'Ailleurs», d'où veillent sur nous les âmes de nos aimés défunts qui nous guident tels des phares dans la nuit. Une septantaine d'artistes, musiciens et chanteurs partageront ce nouveau monde musical et spirituel.

Thé dansant

SIERRE Envie de passer un moment convivial? Dimanche 16 novembre «Dimanche ensemble» organise un thé dansant à la salle paroissiale de Sainte-Croix de 15 h à 18 h et en compagnie de talentueux accordéonistes.

Frédéric Lugon lit Rilke

SIERRE Le comédien Frédéric Lugon lira des extraits des Cahiers de Malte Laurids Brigge à la Fondation Rilke, Maison Pancrace de Courten dimanche 16 novembre à 11 h. C'est dans le salon rénové de la Maison Pancrace de Courten, dont les scènes galantes et les peintures paysagères ont retrouvé leur éclat, que le comédien valaisan donnera corps à cette œuvre, journal intime dans lequel le protagoniste consigne ses réflexions où se mêlent émotion et poésie, souvenirs et angoisses de Rilke lui-même.

Stephan Hort lance sa compagnie

SION L'artiste et metteur en scène de cirque et théâtre de Venthône, Stephan Hort, qu'on a pu voir à l'œuvre notamment au cirque Starlight, met en scène «Quartett» de Heiner Müller au Petithéâtre de Sion jusqu'au 16 novembre. L'occasion de redécouvrir

LA «MESSE EN SI», UNE MERVEILLE

SIERRE Dimanche 16 novembre à 16 h, Art et Musique accueille à l'église Sainte-Catherine l'Ensemble vocal **Sierrénade**, dirigé par **Norbert Carlen** et l'Orchestre de chambre Concertino, sous la baguette de Paul Locher, qui interprètent la «Messe en si» de Bach avec, en soliste, Amelia Scicolone, soprano, Bea van der Kamp, soprano, Eve-Maud Hubeaux mezzo-soprano, Valério Contaldo ténor, Yannis François, basse. A noter que Pierre-Yves Maillard présentera l'œuvre à la salle de l'Hôtel de Ville à 14 h 30 et un apéritif sera servi avant le concert. Prévente à l'OT de Sierre au 027 455 85 35.

BILLETS GRATUITS

Le Jds et Art et Musique offrent cinq places pour le concert. Appeler aujourd'hui, vendredi 14 novembre le 027 455 66 74 de 14 h à 15 h.

le Vicomte de Valmont et la Marquise de Merteuil, les deux héros libertins des Liaisons dangereuses dans un dernier huis clos tendu où se succèdent masques, stratégies et volupté d'un double jeu malsain. A la tête de sa nouvelle compagnie «la compagnie.sh», Stéphane Hort mélange allègrement et en grand professionnel, le théâtre, le cirque, la danse et les arts visuels dans des spectacles contemporains, vivants et très visuels.

Réservation au 027 321 23 41 ou sur reservation@petitheatre.ch Vendredi 14 novembre à 20 h 30, samedi 15 novembre à 19 h et dimanche 16 novembre à 17 h.

«Le Barbier de Séville»

SIERRE Samedi 22 novembre à 18 h 55, l'association Ecran Total présente au cinéma du Bourg et en direct du Metropolitan Opera de New York, «Le Barbier de Séville». L'opéra le plus célèbre de Rossini est un chef-d'œuvre de l'opéra bouffe italien, une pièce à rebondissements: le comte Almaviva, tombé amoureux d'une jeune orpheline, Rosine, est prêt

à tout pour l'arracher à Bartholo, son vieux tuteur, qui a le projet de l'épouser. Sérénade et facéties au programme de cette pièce insolente sur une mise en scène de Bartlett Sher avec Christopher Maltman (Figaro), Isabel Leonard (Rosine) et Lawrence Brownlee (le comte Almaviva).

Envie de danser?

CRANS-MONTANA Les Thés dansants de Crans-Montana se poursuivent une fois par mois à l'Hôtel Elite. Les deux prochaines rencontres se dérouleront dimanche 23 novembre de 14 h à 18 h et samedi 13 décembre de 18 h à 23 h. Bar et service de boissons, pâtisseries et un orchestre pour faire tourner les têtes!

Au Costa Rica

SIERRE Pour son deuxième rendez-vous de la saison, Exploration du monde présente au cinéma du Bourg un documentaire sur le Costa Rica, lundi 24 novembre à 14 h 30 et 20 h 30. Le film de Richard-Olivier Jeanson propose de décou-

vrir les diverses facettes du Costa Rica, pays aux multiples visages qui abrite 6% de la biodiversité mondiale et 20 écosystèmes différents. Le spectateur découvre la capitale San José, la localité Monteverde, des parcs nationaux Manuel Antonio et Tortuguero, de la péninsule Osa, en passant par l'exploration du volcan Arenal où plus du tiers du territoire est protégé.

BILLETS GRATUITS

Le Jds et Exploration du monde offrent quatre billets pour les projections du lundi 24 novembre à 14 h 30 et 20 h 30, à Sierre. Appelez le 027 720 65 20 aujourd'hui vendredi 14 novembre entre 8 h et 20 h.

Peintures et sculptures

SION Pierre Zufferey et Beatriz Canfield exposent leurs œuvres à l'espace d'art contemporain de la Cave Fin Bec au Pont-de-la-Morge jusqu'au 17 janvier.

Ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Les artistes se tiennent à disposition sur rendez-vous au 079 221 07 46.

Aquarelles et bijoux

MISSION La Galerie Cholaïc présente les aquarelles-acryliques de Ghislaine Varone-Zuchuat ainsi que les bijoux et peintures sur porcelaine d'Evelyne Reuse-Clivaz jusqu'au 4 janvier.

Tout le plaisir...**FLANTHEY / CHERMIGNON**

La troupe théâtrale des Sans-Lacets présente les 15, 16, 29 et 30 novembre, leur nouvelle création, une comédie de Ray Conney et John Chapman. Sur une mise en scène de Monique Goupil Bagnoud «Tout le plaisir est pour nous» raconte l'histoire de trois couples illégitimes qui ont décidé de s'ébattre clandestinement dans un appartement bourgeois. Bien entendu, chacun d'eux n'a pas prévu la présence des autres et l'escapade câline vire au cauchemar. L'arrivée d'une vieille dame puritaine n'arrange pas les choses...

Réservation au 079 772 44 40 ou sur lessanslacets@gmail.com. Salle polyvalente de Flanthey samedi 15 novembre à 20 h et dimanche 16 novembre à 17 h. A la salle paroissiale de Chermignon le samedi 29 novembre à 20 h et dimanche 30 novembre à 17 h.

LIVRE GUY THIMON PUBLIE «LA 234^e NATION»

Appel aux femmes

LENS «Femmes de tous les pays, unissez-vous pour la paix!», tel pourrait être l'appel lancé par Guy Thimon dans son troisième opus «La 234^e nation» paru récemment aux Editions A la Carte de Sierre. Le retraité français «actif» vit depuis trois ans à Lens avec sa femme valaisanne, Claire-Lise Thimon-Jordan, qui signe, dans l'ouvrage de très beaux dessins. Gestionnaire comptable et durant quelques années correspondant pour le quotidien «Ouest-France», Guy Thimon a toujours voulu être journaliste, il lit les journaux depuis l'âge de 12 ans. Car si l'auteur adore Lens et ne s'ennuie pas une seule seconde, il aime aussi refaire le monde dans des ouvrages directs où il fait des propositions concrètes et partage ses réflexions après des constats alarmants. Ici, dans la première partie de «La 234^e nation», il additionne des extraits d'articles de presse qu'il a patiemment lus et récoltés depuis 1996 et qu'il utilise pour ses ouvrages. Avec eux, il dresse le portrait d'une terre balayée par la corruption, les guerres fratricides, les conflits, les scandales financiers et les mensonges. Mais cela n'a pas l'air de le miner. D'humeur loquace et optimiste de nature, Guy Thimon ne baisse pas les bras pour autant et tire ses con-

clusions: le monde, majoritairement gouverné par les hommes, va à sa perte. «Le rôle néfaste de l'homme dans la conduite d'un Etat est très largement démontré», écrit-il. Le changement viendra par les femmes. «Il est évident que la révolte des sociétés civiles dans tous les pays du monde passe par l'action des femmes. Je crois qu'un jour il y aura une vraie prise de conscience. Les femmes, partout, doivent se regrouper pour monter des comités pour la paix,

pour elles et leurs enfants.» Guy Thimon en est certain et il a envie de le faire savoir. Il a envoyé son ouvrage à près d'une cinquantaine de personnalités. Peu ont répondu jusqu'ici, mais qu'importe, il a assez d'énergie pour poursuivre sa quête.

Alors si Guy Thimon pourrait passer pour un doux rêveur, il ose croire au changement et aime faire réfléchir. C'est déjà beaucoup!

ISABELLE BAGNOUD
LORETAN

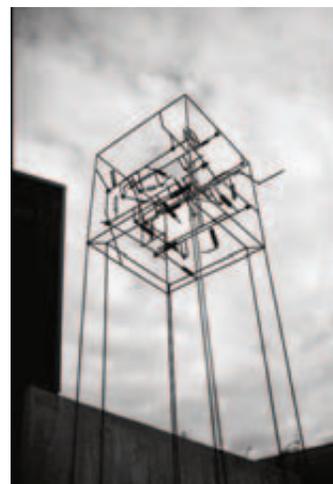
Guy Thimon: un homme heureux qui aime refaire le monde et partager ses réflexions.

LE JDS



SONVILLAZ EXPOSITION

La puissance d'expression



Machine 3, une sculpture en acier de Michel Buchs. CLAUDE CCEUVEZ

SAINT-LÉONARD Ana Keim et Michel Buchs sont les artistes invités de Sonvillaz jusqu'au 7 décembre. Ils ont déjà exposé ensemble, à Montreux en 2011 et en Valais en 2013. D'origine argentine, diplômée de l'Académie d'art de Buenos Aires, Ana Keim est perfectionniste et construit un univers peuplé de monstres colorés, inquiétants ou fantasques. Peintre et sculpteur, Michel Buchs installé à Ardon, est un artiste à la puissance d'expression remarquable, qui vient des tripes. Une démarche authentique, marquée par la maladie. Autodidacte, tourmenté, élève occasionnel d'Antonie Burger, c'est un instinctif talentueux. Ensemble, ils se retrouvent dans l'atelier de la zone industrielle de Conthey pour peindre ou sculpter à quatre mains! A cause des douleurs, Michel aurait dû renoncer progressivement à la sculpture, grâce à Ana qui l'aide dans les gestes les plus simples, il poursuit son œuvre tandis qu'elle s'initie à la sculpture et à la soudure... Ils partagent la passion, le rouge, la folie de la vie.

Sur le thème des insectes

Pour Sonvillaz, les deux artistes ont réalisé des sculptures et des peintures sur le même thème: les insectes. Ils se sont aussi concentrés sur l'utilisation de deux matériaux, des barrettes d'acier et du vinyle, pour réaliser les sculptures. On se réjouit de découvrir leurs déclinaisons... I.B.L. / (C)

Exposition jusqu'au 7 décembre, ouverte du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h. Vernissage ce soir, vendredi 14 novembre dès 18 h.

**FAITES UN GESTE POUR L'ENVIRONNEMENT.
OPTEZ POUR LA SOBRIÉTÉ DES MODÈLES RENAULT.**



DÈS 3,6 L/100 KM¹

100% ÉLECTRIQUE

DÈS 3,4 L/100 KM²

FR. 2500.- MINIMUM DE RÉCOMPENSE POUR VOTRE VOITURE DE PLUS DE 8 ANS.

Si vous échangez votre voiture d'au moins 8 ans contre un véhicule neuf Renault, nous vous offrons Fr. 2500.-³ ou plus. Vous avez tout à y gagner et l'environnement aussi. Optez maintenant pour Renault.



Garage du Nord Sierre SA - Tél. 027 455 38 13 - www.garagedunord.ch



LA LEUKERBAD CARD 365 PROJET PILOTE

La montagne et les thermes réunis

LOÈCHE-LES-BAINS toute proche de Sierre et de ses environs, cette destination s'attaque à un nouveau marché en proposant la Leukerbad Card 365.

Sous le slogan «Plus de Loèche-les-Bains pour les Valaisans!», les municipalités, communes et offices de tourisme de Loèche-les-Bains et d'Albinen ont lancé début octobre la nouvelle carte Leukerbad 365. Tout au long de l'année, cette offre exclusive permet de bénéficier à la fois des bains thermaux, des remontées mécaniques et des infrastructures sportives. Une manière originale pour cette destination de prendre un nouvel envol et de promouvoir les Alpes valaisannes! Valable pour une durée de 365 jours à compter de la date d'achat, la Leukerbad Card 365 donne accès, saison après saison, aux bains thermaux, Leukerbad Therme (fitness inclus), Walliser Alpentherme et Volksheilbad, ainsi qu'aux remontées mécaniques de Torrent (abonnement de ski inclus) et de la Gemmi (télécabine du Daubensee incluse). A cela s'ajoute la mise à disposition gratuite du Snowpark Sportarena (Erli) et du centre sportif de Loèche-les-Bains (tennis, squash, badminton, mini-golf, ping-pong, billard, patinage, football indoor, escalade, spinning



De gauche à droite: Bernhard Grand (président d'Albinen), Christian Grichting (président de Loèche-les-Bains), Jean-Roland Roten (président de Loèche-les-Bains Tourisme) et Wolfgang Loretan (président de la Bourgeoisie). LDD

et salle de musculation). Autre atout: la Leukerbad Card 365 permet de se déplacer gratuitement en bus navette local Ringjet et de profiter des lignes de bus Loèche-les-Bains – Flaschen – Albinen et Loèche-les-Bains – Inden.

Uniquement pour les Valaisans!

Dans un premier temps, seuls les personnes ayant leur domicile

légal dans une commune valaisanne et y étant imposées, ont droit à la Leukerbad Card 365. Est considéré comme domicile légal le lieu où les papiers (acte d'origine) sont déposés. Les personnes au bénéfice d'une autorisation valable d'établissement ou de séjour en Valais (permis C, B et L) peuvent également prétendre à la carte Leukerbad 365. Personnelle, elle est assortie d'une photo-passeport et n'est pas transmissible. La Leukerbad Card 365 est disponible auprès de Loèche-les-Bains Tourisme (sur place ou par téléphone) ou sur le site www.leukerbad365.ch.

Une offre attrayante

Tout au long de l'année, saisons après saisons, les détenteurs de la Leukerbad Card 365 pourront bénéficier de nombreuses activités. Ainsi, situé à 1411 m d'altitude, Leukerbad Therme à Loèche-les-Bains est le plus grand centre thermal des Alpes. Au milieu d'un imposant décor de montagnes, les dix bassins proposent une eau thermale minéralisée de source allant de 28° à 43°. Douches cascade, grotte naturelle en pierre, centre wellness et de massages, pataugeoire pour enfants et premier toboggan Xtube de Suisse sont quelques-unes des nombreuses activités dont pourront profi-

ter les heureux détenteurs de la Leukerbad Card 365! Auxquelles s'ajoutent les accès au centre thermal Walliser Alpentherme & Spa Leukerbad, situé directement sur la place du village historique de Loèche-les-Bains, ainsi qu'à l'hôtel-spa Volksheilbad. Et les sportifs ne sont pas en reste! Le domaine de Torrent offre un dénivelé de 1411 m à 2610 m pour s'adonner à tous les sports de montagne adaptés à chaque saison, notamment, l'hiver avec plus de cinquante kilomètres de pistes (2,5 km de pistes bleues, 20 km de pistes rouges et 27,5 km de pistes noires). Quant à celui de Gemmi, il offre des infrastructures tant pour les plaisirs hivernaux tels que la luge ou le ski de fond, qu'estivaux avec un important panel de randonnées pédestres. Spécialement équipé à l'intention des enfants de 2 ans et demi à 6 ans, le Snowpark d'Erli dispose de deux tapis roulants ainsi que du télésiège Pinocchio. In fine, le centre sportif de Loèche-les-Bains satisfait toutes les attentes en matière d'entraînement ou de vacances sportives. En conclusion: un potentiel certain pour cette offre variée et exclusive proposée à tous les Valaisans en quête de bien-être et de sensations fortes tout au long de l'année!

VALÉRIE SMITS

LA LEUKERBAD CARD 365, C'EST:

- Un prix très attractif de 590 fr. pour adulte à partir de 20 ans
Adolescent de 16 à 20 ans révolus: 450 fr.
Enfants de 9 à 16 ans révolus: 250 fr.
Enfants jusqu'à 9 ans révolus: gratuit.



- L'accès à toutes les installations thermales et sportives de la région de Loèche-les-Bains et environs (Leukerbad Therme, Walliser Alpentherme et Volksheilbad, les remontées mécaniques de Torrent et de la Gemmi, Snowpark Sportarena (Erli) et centre sportif de Loèche-les-Bains).

- Les transports locaux gratuits.

- Carte personnelle avec photo valable 365 jours.

- Uniquement pour les personnes domiciliées ou au bénéfice d'un permis de séjour C, B, L en Valais.

- Disponible directement auprès de l'Office du Tourisme de Loèche-les-Bains, ou par téléphone, ou sur le site: www.leukerbad365.ch

Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

L	E	I	R	E	G	E	E	T	I	L	A	C	O	L
O	A	C	A	B	A	E	N	E	N	T	I	S	O	N
C	M	R	U	O	T	E	D	O	H	I	E	N	N	I
A	U	O	A	C	I	M	S	E	T	C	P	E	O	D
T	E	E	I	B	A	R	O	N	C	I	N	R	R	N
I	R	D	S	T	E	R	C	D	E	A	O	A	O	O
F	I	E	O	L	I	A	I	H	A	R	N	N	T	I
N	L	N	A	E	P	E	R	S	A	L	O	A	A	T
O	E	T	S	I	S	S	A	B	C	L	I	M	T	A
I	E	E	T	I	L	A	G	H	O	N	E	T	S	N
T	R	A	M	E	G	L	A	I	E	U	L	T	E	O
A	L	A	S	R	E	L	A	I	N	A	M	O	D	D
T	T	E	I	P	U	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
O	I	O	P	T	E									
D	N	A	V	I	D									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

ABACA	CHALUT	EDENTE	MODALITE	STATOR
AGARIC	DECANAT	EGERIE	MOITIE	STENO
AGRION	DETOUR	ETALER	NOTION	TAMISE
ANCHE	DICTEE	GLAIEUL	ONDIN	THEORIE
APPEL	DIESEL	LESBIEN	OPTE	TISON
BASSISTE	DIVAN	LINON	OREE	
CAOUA	DOMANIAL	LOCALITE	ORPIN	
CAPITAL	DONATION	LOCATIF	REELIRE	
CHALET	DOTATION	MATON	SAANEN	

A gagner

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^e AU 3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^e AU 8^e PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les gagnants seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^e PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Envoyez DS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscule» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Tirage au sort: Mardi 2 décembre 2014.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

12 décembre.

Gagnants pour le mot mystère du 17 octobre 2014

1 ^{er} prix	Mme Patricia Pio, Chalais	Fr. 100.-
2 ^e prix	Mme Lucienne Favre, Veyras	Fr. 50.-
3 ^e prix	Mme Anne-Pascale Pellissier, Réchy	Fr. 50.-
4 ^e prix	Mme Renée Jeandupeux, Venthône	Fr. 20.-
5 ^e prix	Mme Monica Mathier, Miège	Fr. 20.-
6 ^e prix	Mme Simone Kaeser, Crans-Montana	Fr. 20.-
7 ^e prix	M. Pierre-Alain Thomet, Réchy	Fr. 20.-
8 ^e prix	Mme Laurence Gasser, Icoigne	Fr. 20.-

Invitation à découvrir la nouvelle Ford Focus.

C'est chez nous que l'impossible
devient possible: les 14 et 15.11.2014.



LA NOUVELLE FORD FOCUS

➤ Aide au stationnement actif

La nouvelle Ford Focus affiche une silhouette totalement réinventée et plus sculptée, dévoilant le nouveau visage de Ford pour une présence plus remarquée sur la route. Par ailleurs, son intérieur a également fait peau neuve et présente désormais un look plus harmonieux, optimisant ainsi le plaisir de la conduite. Le fruit de cette évolution: la Ford Focus la plus novatrice que nous ayons jamais conçue. Découvrez la nouvelle Ford Focus lors d'un essai routier.



ford.ch

SIERRE Durret Automobiles SA 027 452 30 50

COULEUR DU TEMPS

La nature, source d'émerveillement

SIERRE «Que c'est beau!» s'exclame un ami français, découvrant ma photo d'un bisse surplombant la vallée du Rhône.

«Que c'est bon!» me dis-je en dégustant une carotte du jardin d'un cousin.

«Qu'elle est forte!» dit mon neveu, observant une fourmi transportant sur son dos une feuille bien plus grande qu'elle.

La nature, dans chaque revêtement saisonnier, nous invite à l'émerveillement incessant. Avec elle, pas de lassitude possible: un paysage n'a jamais la même découpe, des champignons n'ont jamais la même texture, une forêt n'a jamais la même odeur.

Lorsque je prends le temps de découvrir la nature avec mes cinq sens, les émotions positives se dégradent en teintes colorées à l'infini.

Et là, je rencontre Dieu. Je le contemple à travers la neige qui recouvre les sommets, les tons jaune-rouge-orange des vignobles valaisans ou encore ce sifflement de marmotte sur un alpage. La nature est une fresque divine qui me révèle la folie du Créateur, son audace, sa perfection et sa volonté de nous faire du bien par elle.

Pourtant, parfois, la nature se déchaîne et entraîne des catastrophes touchant les humains dans leur cœur et dans leur corps. Alors me viennent ces questions:

Sommes-nous suffisamment humbles face à cette nature bien plus ancienne et puissante que nous? Que pouvons-nous mettre en œuvre pour tenter de la préserver?

Dieu a confié à l'Homme la responsabilité d'en prendre soin. Alors, peut-il compter sur nous?

STÉPHANIE WALPEN



DROGUERIE SIERROISE

Puippe Jérôme • Rue du Bourg 4 • 3960 Sierre
Tél: 027 455 10 91 • Fax: 027 455 10 18 • drog.puippe@netplus.ch
www.drog-puippe.ch

**Herboristerie • Diététique
Aromathérapie • Spagyrie • Phytothérapie • Homéopathie**

PROMOTION SAINTE-CATHERINE LUNDI 24 NOVEMBRE 2014

MEDIMA 1 PIÈCE 20%
sous-vêtements de santé 2 PIÈCES 50%
sur tout le stock

BOUGIE DE MASSAGE
1 PIÈCE 6.- 2 PIÈCES 10.-
3 PIÈCES 12.-



A notre stand devant le magasin.
OSHADHI – AROMATHÉRAPIE
Une démonstratrice se tiendra
à votre disposition pour tous conseils.

DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 29 octobre
au 12 novembre

**Kathalina
Anthamatten-
Jongeneel**, 1916
Crans-Montana.

**Elise Klingele-
Margelish**, 1933,
Sierre.

Domenico Giudice,
1953, Miège.

Prosper Caloz, 1935,
Miège.

Henri Comby, 1945,
Sierre.

Liliane Rey-Grutter,
1937, Montana.

**Madeleine
Devanthery-Axelrod**,
1947, Sierre.

Denise De Preux,
1940, Grône.

Joseph Clausen,
Veyras.

Charly Vogel, 1942,
Sierre.

Lambert Dessimoz,
Saint-Léonard.

Rosita Morand, 1932,
Saint-Léonard.

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funéraire: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 21 1961 Sierre
027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
Av. des Alpes 2 - Sierre
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Vouffray

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
Sion – Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 – 7j/7

Skiez sur les traces des champions...

NOUVEAU:
SLALOM CHRONOMETRÉ
ET FILMÉ OUVERT À TOUS



CRANS MONTANA 

www.crans-montana.ch